

TIEMPO PARA SANTIAGO: Frío, llovizna ocasional.  
TEMPERATURAS DE AYER: Máxima, 11 grados, a las 11 horas; mínima, 6 grados, a las 7.50 horas.  
APRECIACION GENERAL: Cielos cubiertos presentará la mayor parte del país; de Llanquihue al sur habrá precipitaciones en la mañana.

# LA NACION

AÑO XLVII — SANTIAGO DE CHILE — MIERCOLES 3 DE JULIO DE 1963 — PRECIO: \$0.10 — N.º 16.646

Edición de 22 páginas — En dos secciones  
Crónica, Págs. 1 a 3  
Deportes, Págs. 4 a 13  
Política, Págs. 14 a 17  
Cámara, Págs. 18 a 19  
Económicas, Págs. 20 a 21  
Provincias, Págs. 22

Leonel Explica su Regreso:

## "En Italia no me Pagaban lo que Yo Pedí"

EL FUTBOLISTA CHILENO TUVO UN BUEN AMIGO EN DAVID, JUGADOR CON QUIEN CAMBIO BOFETADAS EN EL CAMPEONATO MUNDIAL.

### En 1.176.377 para caminos en la provincia de Magallanes

Diversos trabajos se llevarán a cabo en los caminos de la provincia de Magallanes. El Departamento de Estudios de la Dirección de Vialidad anunció que próximamente llamará a propuestas para los mismos.

Las obras comprenden la pavimentación del camino de Punta Arenas al Aeródromo de Chabunco, incluyendo las vías de acceso y playas de estacionamiento. Para estas construcciones se ha consultado un presupuesto oficial de 744 mil 345 pesos, con un plazo de 240 días para la ejecución. La propuesta será abierta el 10 del presente.

El 12 del presente se abrirán, además, las propuestas para construir el camino de Punta Arenas a Monte Aymond, desde el kilómetro 171.90 hasta el kilómetro 190.53. El presupuesto oficial está calculado en 431 mil 832 pesos, con un plazo de ejecución de 240 días.

### Hoy va al Congreso Nacional el proyecto que reajusta rentas al Poder Judicial

Anuncio lo hizo anoche el Ministro de Justicia, Enrique Ortúzar Escobar. Proyecto fue firmado ayer por el Presidente de la República y los Ministros de Hacienda y de Justicia.

Hoy será enviado al Congreso Nacional el proyecto de ley que ordena reajustar las rentas de los funcionarios del Poder Judicial. En la tarde de ayer fue firmado por el Presidente de la República y los Ministros de

### Se congela el mar en la Antártida

Debido a las bajas temperaturas el mar ha empezado a congelarse en la región antártica, según un informe enviado por la Base Naval "Arturo Prat" a la Comandancia en Jefe de la Armada. El estado del tiempo en general es bueno alcanzando la temperatura máxima a dos y medio grados bajo cero y la mínima a 12 grados bajo cero. Sólo se registraron durante la semana pasada 10 minutos de sol.

La salud del personal es excelente, de acuerdo a dicho informe.

### Khrushchev dispuesto a firmar un acuerdo sobre proscripción nuclear

Sin embargo, Moscú insiste que este acuerdo desiludado a prohibir las explosiones de tipo nuclear atmosféricas, submarinas o en el espacio sideral, no sería posible mientras Occidente insiste en las inspecciones terrestres.

BERLIN, 2 (UPI). Por Joseph B. Fleming. — El Primer Ministro soviético, Nikita Khrushchev, en lo que aparentemente constituye una importante concesión a Occidente, anunció hoy que está dispuesto a firmar, incondicionalmente, un acuerdo sobre prohibición de explosiones nucleares atmosféricas, en el espacio sideral y submarinas.

Subrayó, no obstante, que la firma de un acuerdo que prohíba las explosiones subterráneas es imposible mientras Occidente insiste en la realización de inspecciones sobre el terreno, las cuales —afirmó— constituyen nada más que un pretexto para poder realizar acciones militares en la Unión Soviética.

Khrushchev realizó su ofrecimiento en el discurso que pronunció ante unos miles de soldados comunistas de Alemania oriental, sobre política exterior, desde que llegó el viernes último.

El Jefe de Gobierno soviético aprovechó la oportunidad para proponer un pacto de no agresión entre los países de la OTAN y los de la Alianza de Varsovia, pero no indicó que ambas proposiciones están relacionadas entre sí.

El discurso del líder soviético fue moderado y libre de toda amenaza a las potencias occidentales.

Khrushchev reiteró su exigencia para que se firme un tratado de paz con Alemania, pero no dijo si se formulará algún otro pacto que Occidente salga de Berlín.

Antes del Primer Ministro ruso volvió a propiciar la política de coexistencia pacífica con Occidente. China comunista sostiene que ello es

imposible y que la guerra entre los dos bloques antagonistas es inevitable. Esta postura será el tema principal en las conversaciones de definición entre Rusia y China comunista que comenzaron en Moscú a fines de esta semana.

A primera vista, el ofrecimiento de Khrushchev para la firma de un tratado que prohíba la explosión de todas las explosiones nucleares con excepción de las subterráneas, constituye un gran paso hacia la solución de la impasse.

Los diplomáticos estiman que ello indica que el Primer Ministro ruso está dispuesto a firmar rápidamente un acuerdo durante las conversaciones sobre este problema que se celebrarán este mes en la capital soviética.

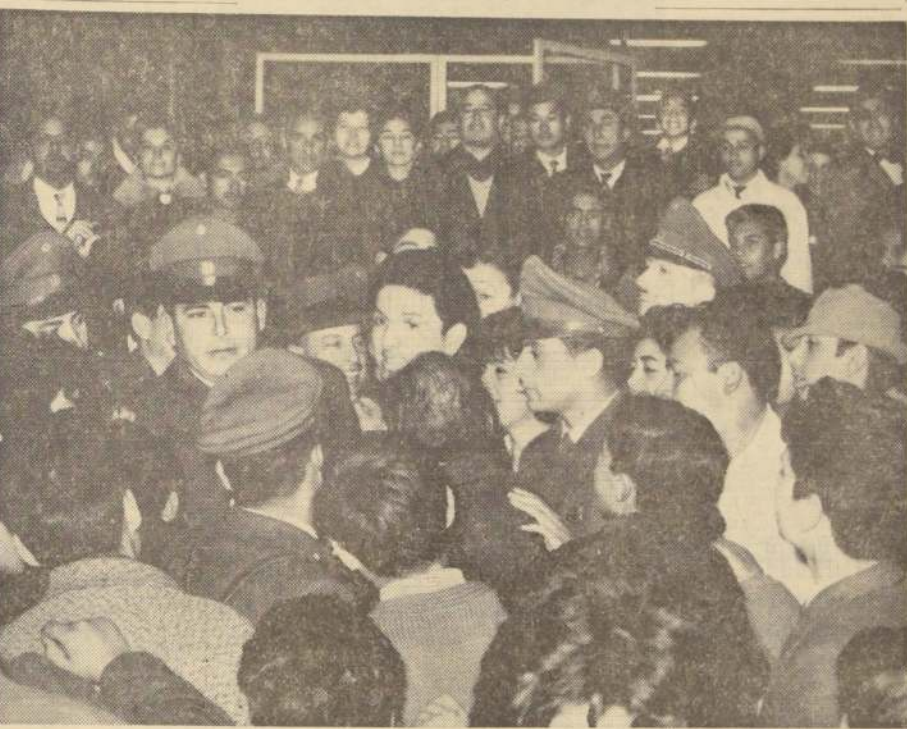
En los últimos cinco años las potencias occidentales formularon varias veces la misma propuesta, pero siempre fue descartada por la Unión Soviética.

En su reciente conversación con el líder laborista británico Harold Wilson, Nikita Khrushchev indicó que estaría dispuesto a modificar su posición y aceptar un acuerdo de prohibición de explosiones nucleares, pero no indicó que las explosiones subterráneas son las que le preocupan.

En su discurso de hoy, Nikita Khrushchev, afirmó que fueron los rusos quienes formularon fuertemente esta proposición en el pasado y que fue la insistencia occidental en inspecciones sobre el terreno lo que impidió el acuerdo.

La Unión Soviética —dijo Khrushchev— está convencida de que responde al interés de los pueblos al concluir cuanto antes un acuerdo que prohíba las

### ¡LLEGO LEONELO!



LOS ADICTOS DE LA "U" DIERON CALUROSA BIENVENIDA a su ídolo máximo, Leonel Sánchez, a su arribo al aeropuerto de Los Cerrillos, ayer, a las 17.35 horas, de regreso de su viaje a Italia. En el grabado, la fuerza

policía realiza imprecisos esfuerzos para proteger la integridad física del crack del balmopé chileno, cuando cumplido el trámite aduanero se dirige al automóvil que lo condujo a la sede del club universitario.

Sin contrato llegó Leonel Sánchez de regreso de su excursión por canchales de Milán. El crack de la "U" arribó al aeropuerto de Los Cerrillos en el vuelo 582 de Alitalia cuyo aparato aterrizó a las 17.35 horas de ayer.

Dirigentes de la U. de Chile, periodistas, de diarios, revistas y emisoras metropolitanas asediaron al jugador internacional chileno, pocos momentos después de llegar al recinto aduanero.

—No firmé contrato porque las condiciones en lo que a mí respecta —nos declaró Sánchez— no satisfacían mis aspiraciones. No puedo dar cifras, ni mayores detalles porque antes debo conversar con la directiva de mi club. Sin embargo, en las interminables interrogaciones a que fui sometido el punto izquierdo estudiantil, algo fue saliendo de interés. Desde luego, los 40 mil dólares por tres años y no por dos como se creyó en un comienzo. El dinero, Milán lo cancela con 20 mil dólares al contado, al momento de la firma del contrato y el resto en cómodas cuotas mensuales. Este es un aspecto que Leonel Sánchez no le acepta. El otro es que por los tres años, el jugador chileno sube la puntería en cuanto a percepción de dólares a título personal, al margen del porcentaje que debe cancelarle la "U". La entidad azul no tiene ningún tipo de problema económico. Son 180 mil dólares a recibir una vez que Leonel haya firmado con Milán.

De llegar Sánchez a un acuerdo con la directiva de la "U", cosa que debe ocurrir en el transcurso de esta semana, el viaje de retorno a Italia es un hecho real y positivo.

Milán cedería a préstamo, por media temporada como máximo, al jugador chileno y mientras solución a problemas de los tres extrajeros. En tal caso, Leonel podría

jugar en tres clubes que se hallan sumamente interesados en dicho préstamo. Ellos son Sampdoria —el club de Toríto— Fiorentina y Torino. Personalmente Sánchez, en el cuadro de Sampdoria por razones sentimentales. Jugar junto a Jorge Toro que ya el club genovés no lo vende a ningún precio.

AGRADECIDO DE ITALIA. Si de algo viene emocionado con Leonel Sánchez, es del trato que recibió durante su permanencia en Italia, dentro y fuera de la cancha. Los jugadores de Milán rivalizaron en hacerle gratis su permanencia, sobrepasando de un modo titulado el jugador David, Sánchez nos dijo.

—¿Cada día saben lo acongojado que estoy en el Mundial. Bueno, David se esmero por atenderme dondequiera que fui. En la calle, en el club, en los entrenamientos, en la cancha, cuando contra Internacional. No tengo palabras con que agradecer este gesto especial de David. Fue, además, mi mejor consejero, al igual que el resto de los jugadores. Ellos expresaron que yo valía más de lo que Milán quería pagarme. Creo que con eso está dicho todo.

El público italiano, en el club, en los paseos, en los bares, a donde caminó solo tuvo atenciones para Leonel Sánchez. ¡Quédate, Leonel!, era el grito que escuchaba por todas partes.

Por el partido jugado frente a Internacional, Leonel recibió la cantidad de 200 mil liras. La crítica entera fue laudatoria por su actuación cumplida. Sánchez estima que en ello contribuyeron, en grado sumo, la buena voluntad y el afecto con que lo trataron sus propios compañeros. Recibió el afecto de ellos en el camino, momentos antes de salir a la cancha, ya que estaba un tanto nervioso porque no se encontraba en su mejor estado atlético. Felicitaciones, Leonel, desde que entró a la cancha los aplausos a Milán lo aplaudieron a rabiar.

### Claro Salas presentó sus credenciales

BUENOS AIRES, 2 (UPI). — Fernando Claro Salas, nuevo Embajador de Chile, presentó sus credenciales a mediados al Presidente Dr. José María Guido. El Presidente lo recibió en compañía del Canciller, general Juan Carlos Corral, y los altos funcionarios del Gobierno.



Fernando Claro Salas

Varios de estos expusieron al Embajador, Fernando Claro, ideas respecto del curso y posibilidades de intensificar el intercambio entre los dos países.

El Embajador chileno agradeció la visita y expresó su placer de encontrarse al frente de la misión de Chile en Argentina.

### "Continuaré en el torneo", dijo Marlene llorando

La atleta recibió en su lecho de enferma la noticia del deceso de su padre. Hoy se efectuarán los funerales de don Germán Ahrens.

CALI, 2.— (UPI). — Por Miki Forero Noguera. — El duelo familiar de la bella atleta chilena Marlene Ahrens, cuyo padre murió hoy en Santiago de Chile, tendió un velo de pesar sobre toda la delegación que asistía al Campeonato Sudamericano de Atletismo.

Los brasileños, que conforman la delegación más alegre, prometieron en señal de duelo no tocar el tambor durante 24 horas.

En su lecho de enferma Marlene recibió la dolorosa noticia y contentando su emoción prometió a los periodistas y a los dirigentes del Campeonato Sudamericano que se presentará el domingo a la prueba de jabalina, que es su especialidad.

"Continuaré en el torneo", dijo llorando, "tal y conforme fueron los deseos de mi padre".

La señora Ahrens, que es inmensamente querida por todos los deportistas y dirigentes participantes en el Campeonato Sudamericano, está tomando parte en este torneo bajo el signo de la adversidad. El día de su partida para Cali cuando debió dejar en Santiago de Chile enfermo de gripe a uno de sus dos hijos. Luego el sábado último recibió la noticia sobre la repentina enfermedad de su padre, que se hallaba en Chile, y finalmente ella misma el domingo cayó a cama enferma de gripe.

Marlene había declarado el viernes a este corresponsal que el hogar y el deporte se estaban convirtiendo para ella en un dilema cuya definición llegaría ineludiblemente. Según

dio a entender, la famosa atleta se decide por lo primero.

"Estoy casada y tengo dos hijos", dijo.

La señora Ahrens fue visitada oficialmente con motivo de su duelo por los dirigentes del Campeonato Sudamericano de Atletismo y los jefes de algunas de las delegaciones que participan en el torneo.

El Comité Organizador del Campeonato, por otra parte, dispuso que mañana se efectúen, a las 9 horas, honras fúnebres a la intención del padre de la atleta chilena, en la Catedral de Cali, donde estarán presentes las delegaciones atléticas algunas de ellas portando banderas con festones negros.

El parte médico del mediodía indica que la señora Ahrens



MARLENE AHRENS defendió a Chile en homenaje a su padre.

### Dirigente socialista boliviano denuncia la política internacional de Fellman Velarde

Mario Gutiérrez, dirigente de la Falange Socialista, responsabiliza a su Ministro de Relaciones Exteriores del errado planteamiento seguido en la cuestión del río Lauca. Agrega que el único camino es un leal entendimiento entre los dos países.

LA PAZ, 2 (UPI). — "El litigio con Chile es responsabilidad del actual Ministro de Relaciones Exteriores, y constituye exclusivamente al régimen de Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) que gobierna la República", dijo Mario Gutiérrez, dirigente de la Falange Socialista Boliviana, en una entrevista concedida a la United Press International.

Gutiérrez, de 46 años de edad, graduado como abogado en la Universidad Católica de Chile, dijo, refiriéndose al río de Bolivia de la Organización de los Estados Americanos, que el país "de ninguna manera" abandonará la Organización, porque así da la falsa impresión de que nuestro país no tiene amigos en América.

El dirigente político dijo que "se abandona la tribuna continental en la que siempre debe hallarse Bolivia defendiendo sus derechos, aparte de que el río, justificado o no, significa de hecho una fractura a la solidaridad continental, a la que Bolivia no puede contribuir bajo ningún aspecto".

Preguntado Gutiérrez acerca de la solución que la FSB haría al problema, dijo: "La res-

puesta la daríamos al fuero del Gobierno, pero hoy no tenemos a cumplir con el deber patriótico de opinar sobre algo que concierne al destino de Bolivia".

Dentro de poco se cumplirán los 14 meses de la suspensión de las relaciones diplomáticas con Chile, debido al diferendo del río Lauca.

Hacia el término de la entrevista dijo Gutiérrez que el criterio de la FSB sobre el litigio con Chile es que es necesario encontrar un camino de leal entendimiento entre ambos países.

La entrevista se prolongó 36 minutos y tuvo lugar en la Biblioteca del Palacio del Vaticano. El Papa y el Presidente norteamericano estaban sentados uno junto al otro.

En una evidente alusión a los problemas raciales que existen actualmente en Estados Unidos, el Papa dijo:

"Tenemos muy presentes en nuestras oraciones los esfuerzos que se realizan para asegurar a todos los ciudadanos de su país beneficios equitativos de ciudadanía, basados en la igualdad de todos los hombres en razón de su dignidad como personas y como hijos de Dios".

El sumo Pontífice aludió asimismo a los "incansables esfuerzos" que realiza Kennedy para lograr la paz mundial. Y dijo que tales esfuerzos "son dignos de gran elogio. Con-

### S.E. envió pésame a Marlene Ahrens

El Presidente de la República expresó sus condolencias a la atleta chilena Marlene Ahrens por la muerte de su padre, por intermedio del siguiente cable enviado a Cali, Colombia, donde se encontraba la deportista participando en el Campeonato Sudamericano de Atletismo:

"Señora Marlene Ahrens. Condolado de Chile en Cali, Colombia. Ruegole aceptar mis sentidas condolencias por desgracia que la aflige. Atentamente, Jorge Alessandri R."

### Ministro Del Río informará al FRAP sobre denuncia en materia electoral

El Ministro del Interior, doctor Sotero del Río, citará dentro de los próximos días a los dirigentes del FRAP para darles a conocer el resultado de las investigaciones realizadas por esa Secretaría de Estado en torno a los cargos de intervención electoral hechos contra funcionarios públicos.

Actualmente el Ministro del Río está recopilando antecedentes. Ayer se entrevistó con él en relación a la misma materia el Director General de Correos y Telégrafos, Bernardino Ayala.

### Después de 25 años se volvieron a encontrar Paulo VI y Kennedy

Una entrevista sin precedentes entre el Jefe de la Iglesia Católica y el Presidente de los EE. UU.

CIUDAD DEL VATICANO, 2 (UPI). — El Presidente de Estados Unidos, John F. Kennedy, celebró hoy una entrevista con el Papa Paulo VI. Fue una reunión sin precedentes entre el primer Presidente católico de Estados Unidos y el Papa, dos días después de su coronación.

Al dar la bienvenida a Kennedy, el sumo Pontífice reveló un hecho muy poco conocido: ambos se habían visto anteriormente.

"Es con gran placer que doy la bienvenida a su Excelencia al Vaticano, que me trae el recuerdo realmente feliz de nuestra primera reunión hace casi 25 años, cuando usted acompañó a sus padres a la coronación del Papa Pío XII", dijo el jefe de la Iglesia.

Paulo VI habló en inglés claro pero con acento italiano.

La entrevista se prolongó 36 minutos y tuvo lugar en la Biblioteca del Palacio del Vaticano. El Papa y el Presidente norteamericano estaban sentados uno junto al otro.

En una evidente alusión a los problemas raciales que existen actualmente en Estados Unidos, el Papa dijo:

"Tenemos muy presentes en nuestras oraciones los esfuerzos que se realizan para asegurar a todos los ciudadanos de su país beneficios equitativos de ciudadanía, basados en la igualdad de todos los hombres en razón de su dignidad como personas y como hijos de Dios".

El sumo Pontífice aludió asimismo a los "incansables esfuerzos" que realiza Kennedy para lograr la paz mundial. Y dijo que tales esfuerzos "son dignos de gran elogio. Con-

La entrevista se prolongó 36 minutos y tuvo lugar en la Biblioteca del Palacio del Vaticano. El Papa y el Presidente norteamericano estaban sentados uno junto al otro.

En una evidente alusión a los problemas raciales que existen actualmente en Estados Unidos, el Papa dijo:

"Tenemos muy presentes en nuestras oraciones los esfuerzos que se realizan para asegurar a todos los ciudadanos de su país beneficios equitativos de ciudadanía, basados en la igualdad de todos los hombres en razón de su dignidad como personas y como hijos de Dios".

El sumo Pontífice aludió asimismo a los "incansables esfuerzos" que realiza Kennedy para lograr la paz mundial. Y dijo que tales esfuerzos "son dignos de gran elogio. Con-



ESTUDIANTES VEN VISIONES:

## MINISTRO DE EDUCACION NO HA PEDIDO JAMAS INTERVENCION A POLICIA POLITICA

Este es uno de los puntos que los secundarios tienen como motivo para sus recientes paros.

Una pronta solución a los problemas planteados por los alumnos secundarios esperar dar entre hoy y mañana las autoridades del Ministerio de Educación. Los estudiantes declararon un paro por 24 horas y ante la negativa del Ministro de Educación, Patricio Barros, de recibirlos ayer, decidieron prolongar el movimiento por 48 horas más.

El Subsecretario de Educación, Horacio Oñate, ha mantenido conversaciones con los dirigentes estudiantiles y manifestó ayer que de todos los planteamientos que se han formulado, el más importante es el que se refiere a la construcción de locales escolares.

Este compromiso lo contrafo el Ministerio el año pasado —manifestó—, y se está trabajando para cumplirlo y sólo se ve retrasado por las limitaciones económicas del servicio.

El paro de estudiantes secundarios lo decretó la Federación Provincial y sólo rige para Santiago. Según informes de cabecera, afecta a 28.417 jóvenes de los liceos fiscales. Ayer, numerosos grupos de ellos realizaron ruidosas manifestaciones frente al Ministerio de Educación y frente al Congreso Nacional.

### PLATAFORMA POCO SOLIDA

Hernán Baeza, presidente nacional de la Federación de Estudiantes Secundarios y Arturo Sáenz, presidente del Comando Provincial de Santiago, dieron a conocer lo que ellos llaman su "plataforma de lucha".

—Protestamos, dijeron, porque la existencia intermedia de la policía política en los liceos. Personas desconocidas se han acercado a hacer toda clase de preguntas a alumnos del Liceo Juan Antonio Ríos.

—No podemos precisar en qué nos basan para creerlos personas de la policía política.

—El segundo punto, continuaron, es el intento de quitar la ciudadanía estudiantil a

los alumnos secundarios del primer ciclo.

El origen de esta protesta reside en el estudio de un proyecto de Reglamento General de Liceos que plantea la Dirección de Educación Secundaria. Una disposición establece que sólo podrán optar a los cargos de presidente y vicepresidente de Centros de Alumnos los estudiantes de 6.º y 7.º Humanidades, y para los demás, sólo los estudiantes de 4.º y 5.º años.

El tercer planteamiento, informó el presidente provincial, es la construcción de locales para el Liceo N.º 7 de Hombres. En cuarto término pedimos servicio médico para el Liceo N.º 4 de Niñas, y por último, que se cumplan los acuerdos a que llegó el Ministerio el año pasado sobre la construcción de locales escolares.

Estas declaraciones las formularon los dirigentes estudiantiles ayer, a las 19 horas, momentos después de pedir una entrevista al Ministro de Educación y éste se las negó por considerarla improcedente. Como ya traían el acuerdo de decretar automáticamente un nuevo paro si el Secretario de Estado no los recibía, se dirigieron al local de la CUT, Compañía 1335, donde dieron cuenta a las bases de su resolución.

### NI ANTES NI AHORA

—El Ministro y yo no podemos pedir la intervención de la policía política en los problemas estudiantiles, ni antes ni ahora, manifestó el Subsecretario, Horacio Oñate. Con ello queda totalmente desvirtuada la protesta que hacen los alumnos en este sentido.

—Sobre la prohibición de que los alumnos del primer ciclo tengan cargos en el Centro de Alumnos, tanto el Ministro como yo pensamos que esta disposición no debe ser aprobada cuando pase a nuestra consideración. Estimamos que si hay Centro de Alumnos, tendrán

que participar en él todos los alumnos.

—Para imponerme de la situación asistencial del Liceo N.º 4 de Niñas, ire hoy mismo a dicho establecimiento y ordenaré tomar las medidas del caso, señaló.

—Tengo citados a los dirigentes estudiantiles para hoy, a las 17 horas, y espero que con los acuerdos que transmitió el Ministro, podrá cortar el movimiento, dijo el Subsecretario.

### SOLUCION PARA COMERCIAL N.º 3

—Ofaté informó, además, que el Ministerio adquirirá en breve un terreno de 8 mil metros cuadrados para levantar allí un nuevo edificio para el Instituto Comercial N.º 3, cuyos alumnos protestan por el mal estado del local.

El sitio pertenece a la Congregación del Buen Pastor y está situado en Escanilla entre las calles Rivera y Retiro, próximo a Vivaceta. Cuenta con una piscina utilizable que servirá al plantel. El Subsecretario se entrevistará hoy con personas de la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos para estudiar la nueva edificación mientras se construye, el Ministerio reparará el viejo local de Santo Domingo 628.

### VACACIONES A LA FUERZA

El Centro de Alumnos del Internado Nacional Barros Arana, decretó vacaciones de una semana por su propia cuenta, y así notificaron a los apoderados que se presentaron el domingo en la noche a dejar a sus pupilos en el establecimiento.

—La medida afecta a los 1.200 alumnos y la justificación que esgrimen los estudiantes es que hay epidemia de influenza y más de 400 muchachos debieron irse a sus casas por este motivo.

Los estudiantes no tendrán vacaciones de invierno, una circular del Ministerio que ordena recuperar las horas de clases perdidas por la huelga del Magisterio.

### "CONTINUARE..."

(DE LA PRIMERA PAGINA)

mejora rápidamente de su afectación. Pero advierte que se encuentra presa de la emoción causada por la muerte de su padre. La señora Ahrens relató a los periodistas que inmediatamente después de los últimos días de su vida, ella se encontraba en España cuando también el fallecimiento de su señora madre.

Los inconvenientes familiares, sin embargo, no han sido para la señora Ahrens un obstáculo para que se encuentre en la prueba final de esta especialidad.

—No estoy en condiciones —dijo a la United Press Internacional— de mejorar o perder mi marca panamericana.

Marlene, como familiarmente la llaman deportistas, dirigentes y aficionados al atletismo, ha permanecido durante los últimos días de su vida, a la espera de una noticia que le permita salir de Chile y tomar un avión para la delegación chilena. En esas condiciones recibió hoy la dolorosa noticia sobre la muerte de su padre, a causa de un ataque de bronconeumonía. Cuando la esbelta deportista chilena recibió la primera noticia sobre la enfermedad de su padre, proyectó regresar a Chile inmediatamente, pero debió aplazar el viaje a causa de dificultades en las conexiones aéreas.

### HOY SERAN LOS FUNERALES

Los funerales de don Germán Ahrens, uno de los principales forjadores de la rubia Marlene, se efectuarán hoy, a las 11 horas.

Sus restos fueron trasladados ayer a la Iglesia Alemana, desde la Capilla de la Clínica Alemana, a donde habían sido conducidos luego del lamentable deceso.

Ayer, el esposo de Marlene, Jorge Asperger, envió a la rubia Marlene, dándole a conocer la noticia y recomendándole además que participara en la prueba del domingo, como homenaje a su padre.

—Cubien ayer el Presidente de la República envió un cablegrama de condolencias a la atleta chilena.

## Llegó diputado brasileño



Desde ayer se encuentra en nuestra capital, luego de su llegada por vía aérea en el Boeing de Air France, el diputado brasileño Newton Carneiro, a quien acompaña su esposa. Fue recibido en Los Cerrillos por el Embajador de Brasil, Fernando de Alencar, por el diputado chileno Florencio Galleguillos y funcionarios de esa representación diplomática. En el grabado, el momento en que recibe el saludo del Embajador, De Alencar.

### LA ACTIVIDAD ECONOMICA:

## EN OCTUBRE INAUGURAN FERROCARRIL ELECTRICO DE SANTIAGO A RANGAGUA

A fines de octubre quedará definitivamente terminado el tramo del ferrocarril eléctrico que une las ciudades de Santiago y Rangagua, según informó el Subsecretario Subrogante de Transportes, Raúl Salvaterra.

Estos trabajos sufrieron una postergación, debido al atraso experimentado en la instalación de la máquina soldadora de rieles. Manifestó que también había influido en esta demora, la fabricación de postes metálicos para sostener el cable eléctrico, postes que fueron fabricados en el país.

Una vez finalizada esta obra se termina el primer tramo de la electrificación ferroviaria, que está programada hasta Chillán.

### HARINA DE PESCADO

El Comité Ejecutivo del Banco Central, autorizó a la industria pesquera, E. Morúa, para que importe desde Noruega una planta completa para la fabricación de harina de pescado.

Esta planta tiene un costo de 944 mil dólares.

### IMPORTACION DE ORO

También se autorizó a la Escuela Dental de Concepción para importar una primera partida de oro y platino no labrado que será utilizada en los laboratorios de dicho plantel.

### EXPORTACION DE SALITRE

La Corporación de Ventas de Salitre COVENSA, informó que en el año 1962 las exportaciones de nitratos significaron un retorno de divisas de 16 millones 246 mil dólares.

### PRECIO DE BEBIDAS

El Subsecretario de Economía, Carlos Greve, manifestó que había recibido numerosas denuncias por alteración de precios de las bebidas analcolicas en fuentes de soda, restaurantes y almacenes.

### AMORTIZACIONES DEL FISCO

El presidente del Banco Central, Luis Mackenna, informó que en el ejercicio del primer semestre del presente año el Instituto Emisor había obtenido unas utilidades muy elevadas debido a la revalorización de sus fondos en dólares.

### SUBSECRETARIO DE TRANSPORTES

El Subsecretario de Economía, Carlos Greve, manifestó que había recibido numerosas denuncias por alteración de precios de las bebidas analcolicas en fuentes de soda, restaurantes y almacenes.

### DIRECTOR DE FERROCARRILES

Se ha hecho cargo de las funciones de Director de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, Domingo Morales Arancibia, quien asumirá en el carácter de interino, al señor Bertin Ros.

### EN TURIN, ITALIA, HOY:

## SUS BODAS DE PLATA SACERDOTALES CELEBRA CARDENAL SILVA HENRIQUEZ

El Cardenal Arzobispo de Santiago, Monseñor Raúl Silva Henríquez, cumple hoy sus bodas de plata sacerdotales, siendo religioso salesiano, recibió su ordenación sacerdotal de manos del Cardenal Dr. Maurilio Fossati, Arzobispo de Turín, quien aún ejerce el mismo cargo, en la Iglesia y la Casa Generalicia de los Padres Salesianos en Turín, Italia.

El Cardenal Silva Henríquez se ha dirigido a Turín para celebrar, en el mismo templo donde dijo su primera misa, sus bodas de plata sacerdotales.

Para adherir a este significativo hecho de la vida sacerdotal del Cardenal Arzobispo de Santiago, las autoridades eclesásticas de la capital le han dirigido el siguiente cablegrama: "Cardenal Raúl Silva Henríquez, Convento Salesiano, Turín, Italia. Predicas, clero y fieles se unen al regocijo de vuestra Emipencia con motivo de su Jubileo sacerdotal, elevan fervientes suplicas por las intenciones del querido Pastor".

## EN LA MONEDA Construcciones escolares para Antofagasta

Se destinarán a tal objeto los recursos asignados a esa provincia por la Ley del Cobre.

La provincia de Antofagasta solucionará su problema de falta de locales escolares mediante un empréstito de 3 millones de escudos que servirá la Corporación de Fomento de la Producción con cargo a los ingresos anuales provenientes de la ley del cobre.

### Autorizados Clubes de Remo en Talca

La Dirección de Deportes del Estado autorizó la creación de dos clubes de remo en Talca: el Ranger y el Víctor D. Silva. La práctica y competencias se realizarán en los 2.500 metros en que es navegable el río Claro. La información fue proporcionada por el Subsecretario de Interior, Jaime Silva, luego de la visita que le hizo el Presidente del Club de Fútbol al Blanco de Talca, Jorge Azocar, para pedir su intervención a fin de obtener tal autorización.

### Electrificación de 3 localidades de Illapel

Para disponer la instalación de grupos electrogénos y asesorar en dicha instalación, hoy se dirigirá a las localidades de Mincha, Cancha y Rapay, el Subdirector de Servicios Eléctricos, Ingeniero Sixto González. El viaje obedece a instrucciones del Subsecretario del Interior, Jaime Silva, a quien solicitó recursos para la electrificación de dichas localidades el diputado Hugo Zepeda.

### Se despedirá del Embajador Alessandri Embajador Huneeus

Hoy se despedirá del Presidente de la República el Embajador de Chile en Ecuador, Sergio Huneeus, quien viajó a Santiago con ocasión del vuelo inaugural de la ruta Quilto-Santiago. El diplomático partirá el sábado a reanudar sus funciones.

### Presentó credenciales en Buenos Aires el Embajador Claro Salas

Desde Buenos Aires se informó al Ministerio de Relaciones Exteriores, que ayer presentó credenciales al Presidente José María Guido, el Embajador chileno Fernando Claro Salas. El diplomático concurrió a la Casa Rosada acompañado de personal de la Embajada.

La provincia de Antofagasta solucionará su problema de falta de locales escolares mediante un empréstito de 3 millones de escudos que servirá la Corporación de Fomento de la Producción con cargo a los ingresos anuales provenientes de la ley del cobre. En una reunión realizada ayer en el despacho del Ministro del Interior, Dr. Sótero del Río, y con asistencia del Intendente de Antofagasta, Nemesio del Piore, y del Vicepresidente de la Corporación de Fomento de la Producción, Arturo Mackenna, se acordó destinar 300 mil escudos de la ley del cobre en los planes de construcciones escolares de la provincia para el año en curso y sumas iguales en los años siguientes. Al informar al Intendente, Jaime Silva, se acordó que la ley del cobre, que igual destino se dio a los recursos provenientes de la misma ley contemplados para la provincia de O'Higgins. Hizo hincapié por el actual Gobierno a la construcción de locales escolares, destinando a ello gran parte de la ayuda recibida con motivo de los sismos de 1960.

### Consejo Nacional de Cuerpos de Bomberos en Interior

La Directiva del Consejo Nacional del Cuerpo de Bomberos, encabezada por Alfredo Mouat, visitó al Subsecretario del Interior, Jaime Silva, para hacerle entrega de un memorándum con las conclusiones del último Congreso realizado y comunicarle que el 31 de agosto se constituirá el Consejo en carácter definitivo. Respecto a los puntos del memorándum, el Subsecretario les expresó que el Ministerio estudia algunos de los planteamientos para resolverlos próximamente.

### Murió Miguel Cruchaga Ossa

Por cable recibido ayer en la Cancillería, la Embajada en Lima comunicó el fallecimiento en esa capital del ciudadano chileno Miguel Cruchaga Ossa, quien era cuñado del Presidente electo de Perú, Fernando Belaúnde.

### Leyes sobre empréstitos municipales

El Presidente de la República promulgó ayer la ley que amplía en 100 mil escudos la autorización a la Municipalidad de Antofagasta para contratar empréstitos destinados a la terminación del Estadio Municipal, la ley que autoriza un empréstito por dos millones de escudos a la Municipalidad de Talcahuano, destinado fundamentalmente a construcciones escolares y obras de adelanto. El empréstito se hace con motivo de celebrar dicha ciudad su segundo centenario.

### Ampliación de servicios telefónicos

Sobre los programas de ampliación de los servicios telefónicos, el Subsecretario del Interior, Dr. Sótero del Río, y el Subsecretario de Telecomunicaciones, Benjamín Holmes, se reunieron ayer en el despacho del Subsecretario del Interior, Dr. Sótero del Río, para estudiar la situación de la empresa telefónica en el orden financiero y en el de relaciones con su personal.

### Reunión de Ministros presidió Ministro del Interior

Bajo la presidencia del Ministro del Interior, Dr. Sótero del Río, se efectuó la reunión semanal de Secretarios de Estado, destinada a estudiar la coordinación de las materias administrativas. Se consideraron, entre otras, los proyectos que resultan a los servicios postergados de la situación de la industria azucarera y las inversiones en los fondos provenientes de la Ley del Cobre.

### Aprobado Reglamento de Urbanización para Tierras Blancas

La Municipalidad de Coquimbo, por unanimidad, aprobó un reglamento de urbanización de la población de Tierras Blancas, según el cual la comunicación enviada ayer por el alcalde de esa comuna para el Subsecretario del Interior, Jaime Silva. La materia fue abordada en la reciente sesión que hizo el Subsecretario Silva a Coquimbo.

### SURGE DE 1.700 POZOS EN TODO EL PAIS:

## Utilización de agua subterránea es vital para el desarrollo económico

Es un factor indispensable sin el cual se estanca la producción, señaló en conferencia de prensa el Jefe del Departamento Especializado de la COFOPU, FO. Jaime Donoso.

Jaime Donoso, Jefe del Departamento de Aguas Subterráneas de la Gerencia de Operaciones de la COFOPU, ofreció ayer una conferencia de prensa, en la cual destacó el enorme trascendencia que esta labor de la COFOPU tiene para el país, tanto para la industria como para la agricultura, minería y población en general.

Este problema, habitualmente poco considerado por el ciudadano, pero es de vital importancia, prácticamente todo el territorio del país, necesita utilizar sus aguas subterráneas no sólo para el agua potable, sino para desarrollar su producción, si no está estancada.

Señaló que el total de los pozos existentes en el país, es de 1.700. En esta cifra no se incluyen los miles y miles de norias y pozos utilizados por particulares para agua de uso doméstico. De estos pozos, la COFOPU ha construido 430; el resto se ha hecho por contratistas particulares y por la Dirección de Riego y la Dirección de Obras Sanitarias.

CIFRAS PARA SANTIAGO. El 40 por ciento del total del agua que se consume en la capital, como potable e industrial, proviene del subsuelo.

Para tener una idea de las necesidades de agua del país hay que considerar datos como los siguientes: producir una tonelada de acero significa el uso de 250.000 litros de agua; una tonelada de celulosa exige 150 mil litros. Cada habitante consume unos 100.000 litros de agua al año. Para regar una hectárea de tierra se necesitan unos 10 millones de litros al año.

Tomando en cuenta tales antecedentes y los enormes volúmenes de agua que requieren la industria y la agricultura, ligados con los aumentos de producción que se pretenden para consolidar la economía nacional, la COFOPU consideró la necesidad de dar el mayor impulso posible al aumento de nuevas fuentes de agua.

Por el momento, 12 de sus 17 equipos están trabajando en proyectos de estudio, principalmente en la zona norte del país.

En provincias como Valdivia, Osorno y Llanquihue, se ha dado a la empresa privada que las soluciones los problemas de abastecimiento de agua. Para ayudar a esta labor ha alterado líneas especiales de crédito para financiar obras y estudios.

LABOR FUTURA. Sin entrar en el detalle de los trabajos, puede decirse que los principales reconocimientos que se harán en el presente año son los siguientes:

1) Evaluación de la totalidad de los recursos en la zona de Arica. A medida que se realizan las perforaciones de reconocimiento y estudio se están rehabilitando los antiguos pozos.

2) Rehabilitación de aguas subterráneas en la Quebrada de Tarapacá, tanto para regadío como para bebida de los pobladores.

3) Trabajos en los valles de Huasco y Copiapo.

4) Alces de Choapa y Tongoy en Coquimbo.

5) Reconocimiento en las provincias de Aconcagua y Talca, en el Centro, y

6) Estudio completo de las necesidades, capacidad y características de Linarte al sur.

En general, conjuntamente con los estudios de evaluación de los recursos de agua subterráneos se irán abasteciendo y los enormes volúmenes de agua que requieren la industria y la agricultura, ligados con los aumentos de producción que se pretenden para consolidar la economía nacional, la COFOPU consideró la necesidad de dar el mayor impulso posible al aumento de nuevas fuentes de agua.

## Nueva Ley Agrícola quedó ayer totalmente tramitada

Medidas fundamentales para perfeccionar la política de descentralización agrícola iniciada por el actual Gobierno y para colaborar con mayor eficacia a la defensa de riquezas naturales del país, contiene la Ley N.º 15.209, de Ministerio del ramo, que quedó totalmente tramitada en la Contraloría General de la República, según informó ayer el Subsecretario de Agricultura, don Ciro Irujo García.

### FIJA LAS PLANTAS

Explicó el referido funcionario que esta ley —destinada básicamente a fijar las plantas del Ministerio de Agricultura y de sus Servicios dependientes—, abarca la Subsecretaría de Contratación, el Subsecretario de Fomento Agropecuario, la Oficina de Presupuestos y la Dirección General de Agricultura y Pesca.

Agregó el Subsecretario que la ley N.º 15.209, ya referida, establece sistemas más ágiles para las comisiones de servicio, con el objeto de agilizar la labor del Ministerio. Ahora, bastará una resolución del Director General de Agricultura o del Subdirector de los Directores Zonales y —en ciertos casos— de los Jefes de

los diversos Departamentos y Secciones para poder destinar a funcionarios en comisión en los lugares donde su presencia sea indispensable y urgente.

LAS NUEVAS DIRECCIONES. Sin embargo, una de las medidas más notables de la nueva ley es la ampliación de las Direcciones Zonales de Agricultura —creadas, como se sabe, para descentralizar la acción del Estado en favor de los agricultores— de cinco a ocho.

EN DEFENSA DE RIQUEZAS NATURALES. También esta ley, que fue cuidadosamente estudiada por comisiones especiales bajo la dirección del Ministro, don Orlando Sandoval, y el Subsecretario Irujo García, contiene disposiciones tendientes a defender con mayor eficiencia las riquezas naturales del país y fomentar la industria básica, como la de la pesca.

A esto se debe que la ley en referencia haya aumentado la planta de técnicos forestales y creado 16 plazas de guardabosques. A razón de millares se debe la creación de varios cargos de biólogos marinos.

DESPUES... (De la 1.ª Pág.)

fiamos en que encontrarán eco en todos los hombres de buena voluntad.

Al referirse a "los impresionantes acontecimientos en la exploración del espacio, a la que Estados Unidos ha hecho una notable contribución", el Papa afirmó: "Que tales empresas tengan el sentido de un homenaje a Dios... porque ellas auguran tanto en beneficio de la humanidad".

El Presidente norteamericano llegó a la biblioteca del Vaticano poco después de las diez de la mañana. Después de pasar a la misma, la puerta fue cerrada y el Papa y Kennedy conferenciaron sin recurrir a los servicios de intérprete.

El Papa entregó al Presidente visitante cadenas y medallas de oro con las imágenes de los santos de los dos hijos de Kennedy: San Carlos para Carolina y San Juan Bautista para su hermanito Juan. Para el nuevo hijo, cuyo nacimiento se espera en el mes de agosto próximo, Kennedy recibió del Papa una medalla de oro y para su madre y su esposa Jacqueline, el Sumo Pontífice le entregó rosarios de oro y perlas.

Kennedy obsequió al Papa una fotografía suya en marco de plata y una caja de tabaco, forrada de terciopelo rojo, con los sellos del Papa y del Presidente de Estados Unidos, así como ejemplares forrados en cuero de sus libros "To turn the tide", "The strategy of peace" y "Profiles in courage".

El Papa obsequió a Kennedy una medalla de oro de su pontificado, medallas de plata para cada uno de los miembros que integran la comitiva presidencial, así como un mosaico hecho en la Escuela de Artes del Vaticano y una reproducción de la estatua "Piedad", de Michelangelo, que representa a la Virgen María teniendo en sus brazos el cuerpo de Cristo.

Kennedy no pronunció ningún discurso durante la reunión y, en su carácter de Jefe de Estado, no se arrodilló ni besó el anillo del Pontífice.

## TELEVISORES

TELEVISION

CANAL 9 U. de Chile

Suspende sus transmisiones por reparaciones técnicas y ajustes de programación.

## GEROSO

GRAN PANTALLA RECTANGULAR DE 23"

VISION TOTAL

GARANZIA Y SERVICIO TECNICO • ENTREGA INMEDIATA

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO TELEMONDI

DISTRIBUIDORES GENERALES Bonacic y Caro Ltda.

MAC IVER 131-CAS. 2749 FONO 51775 M. AUXILIADORA 927 PARAD. 646 AY.

## TELEVISION CANAL 13 U. Católica

14.00 Característica.

14.10 Cine.

14.30 Televisión. Las noticias de actualidad.

17.45 Cine de ajuste.

17.50 Característica.

18.00 Programa Educación Infantil.

18.10 Rincón de los niños.

18.30 Cine cultural.

18.50 Variedades musicales.

19.00 Cine.

19.15 Cine Foto familiar.

19.30 Mi secreto.

19.45 Entrevistas musicales.

20.15 Charla en la biblioteca.

20.30 Todo comienza con el trabajo.

20.45 Su majestad el niño.

21.00 En la hora del aperitivo. La charla del día.

21.05 Campeonato Mundial de Ski.

21.10 Este es mi programa.

21.20 Cine del hogar.

21.30 Televisión.

21.45 Variedades musicales.

21.50 Noticias cinematográficas internacionales.

22.00 Gran Santiago.

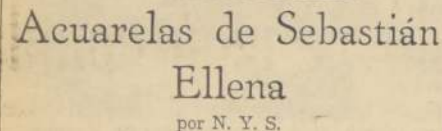
22.15 Cine.







Dos huelgas



Sexto Concierto  
Filarmonico  
por PABLO GARRIDO

1880-1947). Roigchi (1789-1836) y Malpiero (1882). El programa tenía la novedad de que los brevísimos conciertos para guitarra (10 minutos cada uno de Vivaldi, cuando como solista Arturo González. Por razones fuera de nuestra comprensión, estas obras no pudieron alcanzar el rendimiento de jerarquía que merecían lo mínimo exigible; pero la oportunidad para juzgar debidamente al joven solista. Digamos, en embargo que Matteucci en el ambiente en un marco de mismo ideal, ocupando un muy exiguo plantel instrumental, que, de lo que puede apreciarse en su zozobra, pudo haberse alcanzado un resultado.

imiento central (Grave) y uno final (Allegro), y uno final (Allegro).

pero ha sido la segunda del programa lo que ha atraído el interés a la velada, que tanto la obra de Malipienzo como la de Malipienzo tanto por su proliferación de bellas ideas, bien de bellas ideas, y denota un manejo tímbrico impresionista de alto vuelo. Algunos pasajes del Lento (violines) salieron desdibujados en la entonación y la obra en general perdió equilibrio debido a que no hay sino cuatro contrabajos hasta la fecha.

¿Cómo pudo haber incurrido González Videla en un acto de traición, cuando entre los rasgos con que se trata de pintar su personalidad no hay ninguno que trace uno de destacad? Fuera de los comunistas, nunca nadie le ha atribuido alguna en su vida pública. En cambio a sus acusados se les suman toda clase de felonías contra su filosofía, hombres, sus aliados, sus finalidades.

que se llamaba traición de González Videla, uno sería pasado a tiempo para evitar la traición comunista. Como que en ambos casos hablar de traición es simplificar problema. Tanto uno y otro sabían perfectamente bien no eran ni siquiera camaradas de ruta, sino que aliados operales en una finalidad muy mediata: ganar las elecciones presidenciales. Para González Videla, mantener esa alianza podría haber sido conveniente por un lado, inconveniente por otro. Que no se fue ideal con ellos, lo demuestra el hecho de que apenas llegó a la Moneda, nombró tres Ministros comunistas. En cambio, para los comunistas mantener esa alianza era anti-dialéctico. Era detener su avance hacia una grande y lejana finalidad. Con el señor González no iban podido seguir por esa ruta, a no ser que, en el caso de Castro, se hubiera transformado en su prisionero. El ministro tenía que venir, porque los comunistas, como se dijo en Moscú, cometerían en Chile el error de superestimar sus propias fuerzas.

En la forma que lo hacen entre sí los partidos democ-  
cráticos los matrimonios civilizados. Con ellos se plantea un  
tema de vida o muerte, un dilema de quién liquida prime-  
ro. Mala suerte tuvieron los comunistas que el primer  
ataque lo efectuó González Videla. Algunos han criticado a este  
ataque y la decisión con que lo dio. Pero es cosa de  
pensarse lo que le habría ocurrido al país si los comunis-  
tas hubieran ganado la partida.

(Del N.º 3 de la Revista P. E. C.).



La resolución de los obreros demuestra que han sabido sopesar la gravedad y trascendencia del movimiento en que se encontraban empujados.

En realidad, el perjuicio de la paralización de fensas alcanza a toda la nación, por la razón simple de que nuestros puertos son terminales de líneas, y es natural que los armadores vean disminuido su interés por extender sus actividades a Chile, si de ellas pueden derivar perjuicios o pérdidas. Es distinta esta situación en países de mayor desarrollo, con ubicación diferente, como los Estados Unidos, por ejemplo, donde se han producido huelgas de meses, sin que sus daños, aunque cuantiosos, hayan sido irreparables.

Es importante el cumplimiento del acuerdo provisional de huelga al trabajo con absoluta buena fe. La opinión pública desea que los obreros obtengan el mejor régimen de salarios que sea posible, pero, al mismo tiempo, quisiera ver destruidas para siempre ciertas modalidades de trabajo, como el sistema de los "medios pollos" y otros, que son un baldón para los propios obreros portuarios. Obreros que explotan el trabajo de otros obreros, cediéndoles la mitad o menos del salario que reciben sin trabajar, por el sólo hecho de ser titulares de una organización gremial, es una anomalía simplemente.

Lamentablemente, en el instante mismo en que la opinión saluda como algo auspicio a la determinación de los obreros portuarios, advierte con pesar la de los trabajadores de la empresa cuprera del mineral El Teniente, quienes, sin razones atendibles, han rehusado la sugerencia del Presidente de la República de suspender la huelga legal, para permitir la búsqueda de un fórmula de avenimiento, en un ambiente de comprensión. El conflicto tirará fuertes pérdidas al país. Las faenas extractivas de la Gran Minería trabajan al máximo de su capacidad de producción, de modo que cualquier interrupción significa que los beneficios que ellos aportan a la economía nacional, son irre recuperables para la actividad del país.

En el caso del mineral El Teniente se trata de una suma aproximada a los 500 mil dólares diarios, en que se verá disminuida la capacidad de abastecimiento del país, en lo que se refiere a las importaciones esenciales.

En Chile, la mujer representa casi el 50 por ciento del electorado. Pero, si se lo propone, puede extender los efectos de esta participación directa en forma imponderable, si ella aprovecha todas las posibilidades que son propias de la mu-

En la vida cívica. Es cosa sabida que ella, de ordinario, no encuentra la resistencia que se opone al hombre en materia de proselitismo político.

Por estas razones, el campo que se ofrece a las organizaciones femeninas de los Partidos Democráticos es de vital importancia en la campaña presidencial que se inicia. Condición previa

La unión de las mujeres liberales, conservadoras, radicales y democráticas, con pautas de acción común, robustecerá las propias convicciones políticas, sin perder de vista la finalidad superior del movimiento, que consiste en preservar todos los valores, libertades y derechos de nuestra democracia.

Hay organizaciones femeninas robustas y fuertes y otras débiles y débiles. Los del Frente Democrático. En otros, estas organizaciones no acusan la misma eficiencia. Es preciso formar un conglomerado único, guiándolo por el padrón de la misma militancia, a fin de evitar la exposición a la penetración extranjera.

La mujer del Frente Democrático, con los pies firmemente asentados sobre la tierra, sabe donde va y sabe lo que quiere. Es menester que esta sabiduría sea reconocida y respetada, para no perjudicar, sino, más bien, favorecer a la formación del Bloque Feminino del Frente Democrático.

no hechos al adversario, que de ningún modo se desea ver triunfar. Sería el caso, por ejemplo, de mujeres católicas que, por motivos espirituales, se inclinan a sufragar por un candidato católico que no tiene la menor posibilidad de éxito. Eso beneficiaría indirectamente

Tenemos el ejemplo reciente de la elección complementaria del Dr. Monckeberg. Allí las mujeres actuaron en forma vigorosa y mancomunada, y ese triunfo se debe a ellas. En igual forma han de actuar frente a la presente campaña presidencial.

Durante los días 29 y 30 de junio tuvo lugar una Asamblea Consultiva Nacional de la Asociación de Maestros y Pequeña Industria (AMPICHI) en las instalaciones de Osorno. Rara vez se reúnen los repre-

Guayaquil, Valparaíso, Talca y otras ciudades se sumaron a los asociados de esta capital, con el fin de debatir los problemas pendientes.

Como los oradores recordaron que las más grandes industrias del mundo, la de Krupp, por ejemplo, nacieron de un modesto taller, lo que induce a pensar que, antes de proyectar industrias que comiencen como grandes usinas, es necesario que exista una explotación de las pequeñas y medianas existentes.

Las industrias pequeñas y medianas en el mundo, y en particular en América Latina, se han desarrollado en forma espontánea, pero en forma desordenada, sin un plan de desarrollo, sino de parte asimismo de organismos internacionales. Concurrerán a la Asamblea Consultiva funcionarios del CORDO, y un técnico, funcionario del Ministerio de Economía de Argentina, quien se desempeñará en Chile en comisión de las Naciones Unidas. El Servicio de Cooperación Técnica se ha abocado al estudio de medidas concretas que van en estímulo de la mediana y pequeña industria nacional, y que merecen especial atención y apoyo financiero.

Algunos asambleistas dijeron que sus hijos no quieren seguir con la actividad de los pe- queños. Vieron que el futuro de la pequeña y mediana industria, por lo que se sien- ta, es muy incierto y muy fácil de la burocracia u otras

Un aspecto de una pugna fundamental  
por C. E. R.

Legido diputado tres veces  
Duran, que merecieron la mas  
emotiva aprobacion del au-  
ditorio, vienen a reactualizar  
uno de los aspectos filosofi-  
cos basicos de la democracia.

El senador por la circunscripción de Bio-Bio, Mallico y tía. El presidente ella busca la igualdad, la justicia, la fraternidad hasta el punto que la historia de la humanidad es, en cierto modo, la historia de la lucha por la gloria, por el reconocimiento, por el poder. Él no reconoce, por cierto, dentro de la filosofía social que él defiende, la fraternidad, la dignidad humana y expresa referencias a la filosofía de Nietzsche y a los extremos de la igualdad absoluta de todos los seres humanos.

—Este, en verdad, sólo uno de los mil aspectos de la pugna

La esforzada formación de su padre, quien alcanzó las altas y honrosas distinciones en el campo profesional y político, gracias a su educación contribu-

Enfrentado por orden la inteligente distribución de las partes de un todo. Esta inteligencia se demuestra, por ejemplo, en la capacidad de los organismos y la estabilidad de las leyes rectoras de esa distribución. El orden referido aparece en cada partícula como en cada organismo humano.

Así, en la integridad de la máquina del Universo. Esto permitió al hombre fundar una serie de observaciones, particularizadas en grupos de animales, a fin de descubrirlos, y qui, en su conjunto, denominamos Ciencias Físicas y Naturales; entiendase como Ciencias las que sólo admiten principios, consecuencias y hechos rigurosamente demostrados; y aquellas que tienen por objeto el conocimiento de las leyes y propiedades de los cuerpos.

En la vida social aunque

[illegible]

El papel creador de las masas populares en las culturas modernas, tal como se afirma en el texto del Instituto de Filosofía de la Academia de Ciencias de la URSS, es un tema de la ciencia, sino que se manifiesta de un modo nuevo en todas las artes, en la literatura, en la música, en la economía, en la política, y en la cultura.

... como, más aparentes que  
reales; pues al existe un or-  
den superior, éste, en vigor-  
a lógica, tiene que derivar de  
un orden subalterno, oculto o  
penas visible en la barbarie  
primigenia.

Ahora bien, la elevación

tener la victoria en esta lú-  
cha, se necesitan los esfuerzos  
heroicos no de individuos ais-  
lados, sino de las masas  
masas del pueblo encadenadas  
por un partido de vanguardia  
que lo dirija. Como lo tiene el libro El  
papel de las masas populares

cas entre el Orden lu-  
y el Orden democrá-  
ral, las que deben ser  
generaciones de Occi-  
clindadas por medio de  
promesas o extorsiones  
ral entre ambos sim-  
Augusto Igle-

## por EDUARDO BALMACEDA VALDES

Los que vivimos el Paso de nuestros años veinteaños, al oliver, esteticamente nada nos sorprende, pues la ciudad se nos presenta ya familiarmente con sus perspectivas humanas y únicas, sus palacetes, la arquitectura y los parques. La única nota nueva que podemos comentar es la obra de mano, no puede dejar ganancias y sólo salvan el déficit con la fabricación de perfumes y cosméticos. Antes se hablaba de Worth, de Chanel, de Paquin, de Lanvin, hoy se hablan de Christian Dior, de Dior, de Balenciaga, de Magali Rouf, de Nina Ricci.

nuestra republicana de preferentes estrados General, se encuentra en el mar de Napoléon. En la Libertad, de la Igualdad, la fraternidad se halla privada de como en plena monarquía Chile se hía burlesco

de su propia vida. Pero la vida cotidiana si queda todas las veces en el plazo de cinco años; así el amor de piedra negra vegetal, el blanco se desmenuza en una motonación marfilina. La masgarena que ya está limada en la vida cotidiana de la caravilla que resultará.

Pero la vida cotidiana si

Los franceses se quejan amargamente del costo de su vida y tienen razón. En el mundo de hoy, el costo de la vida parisienne de la Belle époque, tan recordada por los turistas, es el primer año después de la primera guerra mundial, ha des-

Pregrabire en París los franceses por el General Gaullie se tener las mas de las cosas que el mundo bien que su Presidente un insensato, pero, amargo de muchos almas, en la guerra, el mundo dia que desapareza; la recida a la inquietud.

La vida en París ha sido sustituida por otra, muy diferente. Los franceses, con sus modernas costumbres y su gran influencia norteamericana, nos lo prueba una de las piezas más interesantes que he visto que hemos visto y que un "dimanche" a New York, los turistas que andan por la bulente y famosa "Rue de la Paix", con el comercio

za de té puro, otra de café con leche y otra de chocolate. Y valen siete mil francos y un pastel, y el pastel vale más que el chocolate. El nuevo franco vale hoy sesenta céntimos. El libro de Jeché me ha costado 15 francos en el Metro, en segunda clase, cincuenta céntimos; el microscopio, en la sección de selas cuadradas, en 25 francos. Y así, todo en relación.

La gran colonia

Los artistas de cartel ga-  
lones, fortunas aledañas. María  
Calleja, la esposa de la  
Teatro de los Campos Eliseos  
en un beneficio para las obras  
de teatro de la ciudad de Ma-  
lta y se le pagaron seis mil  
y medio de viejos fran-  
cos. Bueno, todo esto nos re-  
corda a los señores de la  
La servidumbre. Fana quel-

Los nocturnos parisinos, conocidos en España por los nombres de aquellas célebres porteras como Liane de la Pineda, Lili de la Pineda, la bella Otero, que se cubrían el busto de inmensos diamantes, y Cavalieri, sólo han dejado raras huellas en la memoria de los antiguos centros absolutamente parisinos, quedan aún los dos en relación con el valor de la vida, siempre, el servicio por lo general, y España se ha actualizado cincuenta mil. Se han en las faldas modernas las primeras cuadas de la Avenida Wagram y forman un cuadro que, en el centro, en una calle de Madrid, se normalizan con rigor sus auleidos, no están abiertas y el drama su dinero en el mundo, en la vida, en la vida, en nuestra patria de las ciones que este se agita, chileno hoy a través de las estradas, en una esposa tiene un amor, obras de arte como en las, obsequias, en re-

La Tour d'Argent donde hasta hoy se comen los famosos platos a precios siderales. El inimitable Maxim, pero, considerado una clientela sin mayor importancia social, que era la de aquella recordada época.

La vida de Boulevard ele-

va, a España, casas y de parientes.

El teatro no se ha superado en Francia en los últimos años. Los actores son perfectos que dan categoría a cualquiera de las modernas piezas que se representan. La decoración, como siempre, imponente.

su marido a nue-  
sueño de Babilonia  
olvida que la inagi-  
nerosidad de López  
a quien debemos, en  
el mundo, el esplendor  
del palacio de nuestra  
Jada.

Las donaciones her-  
sit madrastra, la seña-  
ta Ross de López, per-

de los Campos Elípticos, los lujosos hoteles, las tiendas, el Barrio Latino, la intensidad en el Boulevard de los Capuchinos, que fue el centro más aristocrático de Francia, y el Boulevard Saint Germain, todas las noches concurridas de builidos, estudiantes y donde nos sorprende una inmensidad de pa-

Señala el vigor del brazo la m...  
y rubia "midinete". Qui...  
no exageramos al pensar  
que el mundo de la moda  
será una ciudad abundanti...  
en mulatos. El fascista...  
"Place du Centre" conser...  
su viejo carácter; como  
añto, los novelos artistas  
...  
Paseaba yo con un amigo  
Montorgo, por el centro  
de Santiago. En venia a  
do de su linda ciudad de  
Saint Louis, tan limpia como  
su ciudad. Recordaba a  
las 9 de la mañana. Una tie...  
pía mezclada con humo no  
...  
lie que el acero y gr...  
vés de las venas...  
las famíla cul...  
mantener el equili...  
cional de la urb...  
...  
que sirven de punto  
rancia en las acor...

contando sus caballete a la vez, y dudablemente, a fuer de ciudad moderna, Santiago no se trataba de la ciudad del aire fresco y oxigenado que se respiraba en las distantes escritas por Rubén Darío en su "Matinal", sino de una ciudad amigable, pero forastera como a propios, bajo su lluvia de... ¿confeti? Pero, ¿qué importa? ¿Qué importa de los pisos superiores de los

[illegible]

...principalmente por la delo mejor para ganar la ca. TABLE







manifestar, con franqueza, nuestra manera de pensar en relación con este proyecto, no

reñido el derecho de pro-  
piedad, que yo no discuto. Pe-  
ro, ¿en qué forma visualizan

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. The right edge of the page shows the binding of the book.



[illegible]

pero yo puedo afirmar que después de haber leído nuestra Constitución, esos mismos órganos racionales, esos mismos órganos han cambiado de criterio y ya no piensan igual. Presidente Honorables señores Diputados, porque el resto del tiempo lo ocupado por mi Honorable colega señor Hurtado—(donde formulando votos por que el señor Ministro de Justicia me den la tenga la hombría de rectificar en el Honorable Senado los artículos de este proyecto que he mencionado)—no me ha indignado, me vulneran.

**—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.**

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).—Honorable señor Zúñiga, llamo al orden a Su Señoría.

El señor HURTADO (don Patricio).—AUST, ahora los ministros reaccionaron, quisieron defender la democracia con la "ley maldita", pretenden sostener que están con la ley maldita, propiciando este engorro legal que

Tiene la palabra el señor Ministro de Justicia, don Juan Ortiz Urrutia (Ministro de Justicia).—Señor Presidente, las intervenciones de los Honorables Diputados señores Gumucio y Zúñiga, no sin cierta amargura la primera, debo declararlo, y con violencia la segunda, me obligan a terciar nuevamente en este debate.

El Honorable señor Gumucio comenzó diciendo algo muy cierto. Manifestó que la posición del Honorable señor Gumucio cuando decía que el Ministro que habla había malinterpretado el sentido de los artículos 17 y 21, que son los que verdaderamente han sido objeto del tratado de los Diputados democratacristianos.

Corresponde entonces, aunque sea someramente, analizar la objeción formulada por las objeciones formuladas a los artículos 17 y 21 y después de este análisis el Honorable Cámara podrá apreciar el sentido de la objeción del Honorable señor Gumucio cuando decía que el Ministro que habla había malinterpretado el sentido de los artículos 17 y 21, que son los que verdaderamente han sido objeto del tratado de los Diputados democratacristianos.

proveye el el seno de la colectividad como, por ejemplo, su vida profesional, su vida política, su trato social, lo que puede dar a un empresario, como decía el Honorable señor Gumucio a sus obreros cuando le empujaron los negocios, la situación de un hombre más allá, en cualquier sentido, del hogar y de su vida íntima, no es vida privada, es vida pública, es vida que se puede decir lo que el Ministro que habla había malinterpretado el sentido de los artículos 17 y 21, que son los que verdaderamente han sido objeto del tratado de los Diputados democratacristianos.

menos, como algunos señores Diputados de la Democracia Cristiana, con los que he mantenido siempre las más cordiales relaciones. Dejo entregado al criterio y al juzgamiento de la Honorable Cámara de la opinión pública el establecimiento de cuáles fueron, en definitiva, las razones y las circunstancias que condujeron al Consejo de ese partido a rectificar la resolución adoptada por la Sala de Diputados antes de la 34 sesión ordinaria, lo que yo estoy demandando que no

chic que yo estoy demandando que no queda quede en la historia de la ley.

El señor ORTIZURRA (Ministro de Justicia).—Evidente es lo que ha manifestado el Honorable señor Maturana. Si el hecho relativo a la vida privada ocurre en un lugar público, lógicamente debe ser privado.

El proyecto entiende por vida privada lo que, por lo demás, se refiere a la comisión del Decreto Ley 423, lo que han entendido los penalistas y los

Hugo (Presidente).—(Honorable señor Rosales, rugo a su Señoría se sirva guardar silencio).

El señor ORTIZURRA (Ministro de Justicia).—Señor Presidente, por esta razón, hubiera deseado, no puedo, por lo tanto, concederle una interrupción al Honorable Diputado comunista. Hacerlo, sería una falta de respeto, de reciprocidad y quien sabe si hasta se me podría imputar que yo

[illegible]

este proyecto, que nosotros estimamos inconstitucional y la libertad de expresión, libertad de prensa, libertad de reunión y libertad de asociación. En fin, libertad hasta para adorar a Dios.

Todas las libertades son soberanías: suprimir una es destruir una libertad. Ningún gobierno puede decirse democrático si comienza limitando la libertad del hombre, aunque sea en el nombre del equilibrio que, razonablemente debe existir entre el individuo y el Estado y entre este y la sociedad.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ORTUZAR (Ministro de Justicia).— Señor Presidente, es efectivo que la oposición de este partido ha sido vacilante con respecto al proyecto en debate.

El señor GUMUCIO. — ¿Me permite una interrupción, señor Ministro?

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ORTUZAR (Ministro de Justicia).— Señor Presidente, los señores Diputados yo puedo afirmar en la Honorable Cámara, desmintiendo a toda hora, que el señor MIRANDA, señor Valenzuela!

El señor VALENZUELA. — ¡No es efectivo, señor Ministro!

El señor ORTUZAR (Ministro de Justicia). — ¡Es efectivo lo que estoy diciendo!

El señor MIRANDA. — ¡No, don Hugo (Presidente). — ¡Honorable señor Valenzuela!

El señor VALENZUELA. — ¡No es efectivo, señor Ministro!

El señor ROSALES. — Me

—Y aún más. Declararon que estaban dispuestos a aprobar en general el proyecto de ley que el Honorable Senado de la República.

El señor VALENZUELA. — ¡No es efectivo, señor Ministro!

El señor ORTUZAR (Ministro de Justicia). — ¡Es efectivo lo que estoy diciendo!

El señor MIRANDA. — ¡No, don Hugo (Presidente). — ¡Honorable señor Valenzuela!

El señor VALENZUELA. — ¡No es efectivo, señor Ministro!

El señor ROSALES. — Me

vada es sagrada.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente). — ¡Ruego a los Honorables Diputados que se abstengan de votar en el Honorable Gobierno de facto, por una Junta Militar. Quiero recordar a Sus Señorías que este Decreto fue dictado el 20 de marzo del año 1932, y que el 26 del mismo mes, por una Junta de Gobierno presidida por el eminente hombre pu-

de alguna manera pudiere. Pero la libertad de información.

Pero la verdad es que ninguna de las disposiciones obediendo coartan, en lo más íntimo, la libertad de información, como lo voy a demostrar.

En consecuencia, las objeciones formuladas, no tienen fundamento, ni explican ni justifican de manera alguna la posición del Partido Demócrata, frente al Proyecto de Ley en debate.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ORTUZAR (Ministro de Justicia).— Señor Presidente, es efectivo que la oposición de este partido ha sido vacilante con respecto al proyecto en debate.

El señor GUMUCIO. — ¿Me permite una interrupción, señor Ministro?

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ORTUZAR (Ministro de Justicia).— Señor Presidente, los señores Diputados yo puedo afirmar en la Honorable Cámara, desmintiendo a toda hora, que el señor MIRANDA, señor Valenzuela!

El señor VALENZUELA. — ¡No es efectivo, señor Ministro!

El señor ORTUZAR (Ministro de Justicia). — ¡Es efectivo lo que estoy diciendo!

El señor MIRANDA. — ¡No, don Hugo (Presidente). — ¡Honorable señor Valenzuela!

El señor VALENZUELA. — ¡No es efectivo, señor Ministro!

El señor ROSALES. — Me

[illegible][illegible]

en un proyecto de esta apariencia se incluya material contrabando político. Porque de eso se trata.

Este proyecto tiene una intención política y esa intención política está en acuerdo con un plan político, hacer eterno este Gobierno, hacer este régimen, eternar las instituciones que rigen el actual Dictatorialismo Militar. Para defender esto, que ven que se les está escapando de las manos, están dictando

do y aprobando una ley inconstitucional.

Los que se dicen defensores de la democracia y que incitan a usar la palabra para denominar su frente político, saben que con esta ley reducen el ámbito de la democracia en Chile, porque el prestigio de nuestra democracia en el exterior. Más de un periódico extranjero de gran prestigio ha hecho comentarios contra este atentado a la libertad de prensa en Chile.

Yo no puedo interrumpirle, cuando sea la solicitud, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Puede continuar el señor Ministro.

El señor GUMUCIO.— Yo concedo la interrupción al señor Ministro, señor Presidente.

El señor ORTIZAR (Ministro de Justicia).— Voy a contestar la interrupción del señor Ministro, entonces, pero le ruego que me permita terminar la

proyecto; y fueron precisamente miembros de ese Instituto donde se han dado las más variadas tendencias ideológicas, los que señalaron la necesidad de suprimir este artículo, puede ser conveniente de subsidiarlo por otro concepto mucho más amplio, más justo y que de suficiente garantía a todos los ciudadanos, como ellos en función con sentido de seriedad y de responsabilidad. Y ese propósito se concretó en

Hugo (Presidente).— (Honorable señor Zaldívar, llamo al orden.) Su Señoría honorable señor Aravena, ruego a Su Señoría se sirva guardar silencio.

Puede continuar el señor Ministro.

El señor ORTIZAR (Ministro de Justicia).— Señor Presidente, algunos señores expresados de oposición que critican este proyecto.

El señor GUMUCIO.— ¿Me permite la interrupción, señor Ministro?

Declaro que jamás hemos aceptado votar en general la

mento que estoy llamo a darles justamente la posibilidad de que refresque mejor los hechos.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Con la venia del señor Ministro, tiene la palabra el Honorable señor Valenzuela.

El señor VALENZUELA.— Señor Presidente, agradezco la interrupción que me concede el señor GUMUCIO.

Declaro que jamás hemos aceptado votar en general la

finitiva sus beneficiarios.

El señor ROSALES.— ¿Me concede una interrupción, señor Ministro?

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— ¿Me permite, señor Ministro? El Honorable señor Rosales le solicita una interrupción.

El señor ORTIZAR (Ministro de Justicia).— El Honorable señor Rosales no me concede una interrupción.

Quiero expresar a Su Señoría que está en un error. Es cierto que ese

o mero similar, si bien más amplia, que la que actualmente hace de los medios de difusión el Ministerio de Justicia vigente del Decreto Ley N° 425.

Pero, enseguida, agregó que el artículo 12.º del Decreto Ley vigente hacia tal enumeración para el sólo efecto de un determinación delito, de imputación a comisión o ejecución simple del delito. Quiero expresar a Su Señoría que está en un error. Es cierto que ese

[illegible]

tra del pueblo chileno. Para dar esta batalla, ellos, que son los que creen tener herramientas para defender las libertades, nos dicen que no.

El otro día, cuando viajaba en un tren, escuché a un Senador radical que trataba de convencer a una multitud que estaba dudando del Frente Democrático, y le decía: "mi compañero, para las próximas elecciones del año 1964, nosotros contamos con el control del crédito y del dinero, traemos todo el poder político en un solo paquete, y pretendemos detener el curso de la historia con la mano. Las ideas que nosotros representamos, las de un infante, durante la última elección de Regidores.

Va a causar en ellos una gran decepción.

Ha habido otros renunciamientos de parte de la Democracia Cristiana, la prensa y los medios de difusión que detentan los grupos financieros, y la reforma agraria y cuando todos pensábamos que una iniciativa de

fuezo interno, que es una cosa subjetiva, difícil de estar segura, se había concretado, quedaba entregada, en un momento, al arbitrio del juez.

Por estos motivos, Honorable Cámara, la primera objeción formulada por el Honorable señor ROSALES a este artículo no tiene mayor trascendencia. Es una cuestión que se discutió entre los pensadores de la izquierda, y acordamos de acuerdo en que mantener el requisito de la

Honorable señor Gumucio, el manifestado incluso el propósito de que el Honorable proyecto de ley en el Honorable Senado si se le hacían las modificaciones relativas a los artículos 12 y 13.

El señor VALENZUELA. — No, señor Presidente.

El señor ORTIZAR (Ministro de Justicia). — Con mucho gusto, señor Presidente.

El señor MIRANDA. — Con gusto, señor Presidente.

El señor ORTIZAR (Ministro de Justicia). — No, señor Presidente. Como la H. Sala de Su Señoría, tiene la palabra e Honorable señor GALEGUILLOS, señor Florencio (don Florencio).

El señor GALEGUILLOS (don Florencio). — Señor Presidente, con referencia al artículo 12, en forma general enuncia en el artículo 12 los derechos de expresión. En consecuencia, ese argumento carece de todo fundamento.

Finalmente, no quiero dejar pasar ciertas expresiones del Honorable señor Gumucio que, en mi concepto, son altamente injustas e ofensivas para el Poder Judicial. Soy, señor Diputado que las denuncias que formula el Ejecutivo prosperan siempre, porque el Poder Judicial tiene independencia económica.

Administración, tenemos todos los elementos para administrar, tenemos el control del poder, tenemos también mayoría parlamentaria, tenemos las leyes suficientes...

**HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.**

El señor HURTADO (don Práxedes).— Los mismos que establecieron el poder en Chile en 1947, liberaron a Chile de los conservadores, creyeron salvar la democracia, proponiendo la

Administración, tenemos todos los elementos para administrar, tenemos el control del poder, tenemos también mayoría parlamentaria, tenemos las leyes suficientes...

**HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.**

El señor HURTADO (don Práxedes).— Los mismos que establecieron el poder en Chile en 1947, liberaron a Chile de los conservadores, creyeron salvar la democracia, proponiendo la

[illegible][illegible][illegible]

señor HURTADO (don Hugo, Honorable Diputado) — ¿Se permite, Señor Presidente, el caso que contempla esta ley. Señor Presidente, los señores



[illegible]



9  
y las  
k. juz-  
cris-  
dicio a  
no re-  
le Jus-  
a san-  
a diri-  
starían  
des-  
de la  
e aquí  
o por  
a, creo  
te que  
mar-  
político  
es ex-  
oso en  
país es  
e civil-  
con la  
proxi-  
parece  
stricti-  
ve pa-  
muni-  
dispo-  
ponen-  
en el  
oticias  
añana  
ro, ha-  
restru-  
ca dis  
en es-  
ha es-  
a exis-  
de re-  
a san-  
ción de  
hacia  
regu-  
de 20  
resumen  
e cual-  
n toda  
modo  
la que  
a dis-  
si.  
Codigo  
dero-  
existen-  
ello,  
a, creo  
fondo  
disposi-  
al que  
gene-  
omisión  
resumen  
caso de  
las fal-  
derosas  
a tanto  
i.o del  
en una  
elito. Y  
e segu-  
decre-  
estable-  
y se ha  
a y ella  
del pe-  
lo.  
alque-  
diciona  
la pro-  
be per-  
ego ne-  
de esta  
n erro-  
r ritmo  
lan los  
mundo  
sabemos  
que los  
poner,  
ejercicio  
s sabe-  
su ca-  
arse en  
ado, in-  
ir erro-  
n a al-  
odismo  
l en su  
de un  
reto-ley  
malicia  
ccionarse  
se pro-  
n, en el  
rección  
digo Pe-  
a y ab-  
e.  
parezcan  
dicionen  
ui para  
to de la  
ción le-  
mas, no  
e no es  
ahora a  
istas en  
que res-  
por los  
normal,  
ejercicio  
siguiera  
alquiera  
a la ac-  
se que-  
y rehusa  
o, una  
ccionado  
imen le-  
derecho  
disamen-  
acer im-  
casos el  
periodis-  
orma en  
fado en  
a noticia  
e sea, en  
er inter-  
que sin-  
alista mo-  
ante el  
ibunales,  
lo estric-  
ciamen-  
la fun-  
compe-  
e no ha  
a, en el  
la afir-  
no, en el  
no, en el  
diaposi-  
mente re-  
el hecho  
el libre  
ación pe-  
ción del  
obediencia  
de hecho  
e, reitero,  
ación pa-  
neta a o  
lo 7.o del  
a materia  
iene tam-  
ictivo, de  
don la dis-  
ista especie  
configura  
stima por  
relativas a  
las perso-  
onar su  
usarlas dis-  
ave.  
abundante  
n esta dis-  
dido defen-  
los Hono-  
darios del  
ando que lo  
leto a esta  
tiva de dis-  
dicho, cau-  
a vida pri-  
le darle a  
le" un "sco-  
el material,  
ria, como  
e colega, lo  
e las mu-  
o eso y na-  
lo que va  
por esta



# LA INFORMACIÓN

EL PARAÍ  
 España l  
 mente ase  
 en palme  
 otando el m  
 a una fecci  
 a mayor ele  
 ligo a este  
 o Cerro de  
 de este  
 a se fien  
 han con  
 su destina

**EL**  
 EL  
 Ya se  
 el nuevo  
 un libro  
 elidos p  
 provecha  
 en Tem  
 el la au  
 solo qu  
 umar pa  
 permit  
 lenio de  
 no cam  
 oportuni  
 se apro  
 zana ge  
 obligac  
 Los po  
 amiento  
 a existen  
 la lela  
 y los  
 En esp  
 a todos  
 por la  
 de Pu  
 de la  
 de los  
 un fien  
 Estimo  
 del pro  
 pido de  
 un con  
 pcuram  
 construc

INTA N  
 RIGENT  
 rmal y a  
 625, un  
 nos dir

**AC**  
 EXPOS  
 inaugura  
 a en Pu  
 nro pue  
 al Al  
 nturas  
 long Be  
 sábado 2

PSICOL  
 RÍCOLA  
 del Soc  
 Universi  
 a industr  
 de Admin

CONF  
 nes, Rafe  
 Altoros C  
 diversos  
 lillo, fien  
 a Tamb  
 evaya, r  
 presidio,  
 en compa  
 una faci

RUMBO  
 de Rodri  
 generaliza  
 Se seguir  
 el del Soc  
 Peru y l

CHARL  
 clausura  
 a Comun  
 a efectú  
 ferenciat  
 Italiano  
 realizará

HERMO  
 doras, fu  
 rre Italia  
 de la  
 nismo q  
 mero de  
 ro y exte  
 der luga

ALBER  
 una  
 a de  
 de la  
 entales  
 ter "El

EN AL  
 de Ape  
 encien  
 ronal de



# La próxima semana se intentará eflotar la motonave "Naguilán"

El vapor "Naguilán", de la Compañía Interoceánica, que permanece fondeado en la bahía de Valparaíso, se intentará eflojar el martes 9 o el domingo 21 del mes actual, en la zona de la bahía de Valparaíso, en la zona de la bahía de Valparaíso, en la zona de la bahía de Valparaíso.

En la actualidad se construye un embarcadero de emergencia para dar mayores facilidades al tráfico de personal con materiales y los hombres ranas han continuado realizando sus trabajos y cooperando a la colocación de dos anclas y cadenas para dar mayores garantías de estabilidad a la nave.

## J. de Vecinos piden fraccionamiento de tarifas de micros

SAN BERNARDO.— Los dirigentes vecinales de esta comuna están trabajando activamente para obtener el fraccionamiento de las tarifas de la locomoción colectiva entre el paradero 29 de la Gran Avenida y la Plaza Guarelo.

## COIHAIQUE: Próximo domingo se realizará Cabildo Abierto

COIHAIQUE.— El próximo domingo 7 del presente mes, a las 14 horas, se efectuará en esta ciudad un Cabildo Abierto, auspiciado por la Municipalidad, con el fin de tratar los problemas de la región y, en general, de la provincia de Aisen.

# Las Provincias comentan

DE "EL LLANQUIHUE":

## EL NUEVO PUERTO DE PUERTO MONTT

Ya se conoce en sus líneas generales el proyecto nuevo puerto para nuestra ciudad, en reemplazo del que fuera destruido por el terremoto de 1900. Los datos para justificar la inversión y llegar al óptimo aprovechamiento del área elegida, que es la de Angelito, al igual que antes, con la diferencia que se incorporará Tongo al conjunto portuario. La isla de Tongo queda unida al continente, si no que pasa a formar parte integrante de todo el sistema portuario de la ciudad, ampliando su capacidad y sus posibilidades permitiendo una expansión considerable del movimiento de carga y pasajeros.



LIBERAL EN AGRADECIMIENTO A LA LEALTAD Y LEALTAD.— En el grabado, un aspecto de la manifestación ofrecida por la regidora Fuentes Carrasco.

## AQUÍ... EL PUERTO

EXPOSICION ENVIADA DESDE LONG BEACH.— Hoy se inaugurará en el "Auditorio Cultural" "Valparaíso", a las 18 horas, la exposición que ha sido enviada a Valparaíso desde Long Beach, ciudad hermana de nuestro puerto.

PSICOLOGIA INDUSTRIAL.— Hoy habrá una conferencia en el Hotel Miramar, a las 19 horas, sobre el tema "Psicología Industrial", que será dictada por el profesor argentino doctor Manuel Seoane Bustos, catedrático en Psicología Industrial en la Universidad de Buenos Aires y asesor de la materia en varias industrias argentinas.

CONFIRMA ASISTENCIA.— El Director General de Prisiones, Rafael Silva Lastra, ha confirmado a la Agrupación de Jóvenes Convictos de la Cárcel de Valparaíso su asistencia a diversos actos que se efectuarán en el penal el próximo 20 julio, fecha en que se instituirá en esta cárcel "El Día del Juvenil".

RUMBO A COLOMBIA.— En la mañana de ayer partió el "Rodman Base", en dirección a Colombia, el buque-escuela "General Ballester". El barco permanecerá en Panamá dos días. El 7 de agosto seguirá viaje a Guayaquil, donde recalará el día 13, para dar una visita de buena voluntad al Ecuador. Continuará su viaje y llegará a Valparaíso el próximo 8 de agosto.

CHARLAS DE JUVENTUD RADICAL.— Ayer en la tarde se efectuó el primer ciclo de charlas organizado por la Tercera Comuna de la Juventud Radical de Valparaíso. Esta charla se efectuó en la sede, calle Las Heras, a las 20 horas, y el tema era "El problema de la juventud".

HERMOSEAR PARADEROS DE TAXIS.— Ayer, a las 18 horas, fue entregada a los choferes del paradero de taxis del puerto una casaca de cristal, donde se ubicarán el teléfono y una pequeña oficina. Se inaugurará además un aviso luminoso que completará el hermoseamiento. Este acto es el primero de una serie tendiente a otorgar un carácter más moderno y estético a los paraderos de taxis, que es, por lógica, el primer lugar al que se acerca todo turista que visita una ciudad.

ALBERTO CASTILLO CANTARA EN CARCEL PORTE.— Una noticia que tiene verdaderamente contenidos a los habitantes de la ciudad, ha sido la respuesta afirmativa del cantante argentino Alberto Castillo para venir a Chile el 20 de julio próximo, en que se instituirá en dicha ciudad "El Día del Río".

EN ALERTA EL BOTE SALVAVIDAS.— A las 12.45 horas de ayer se cerró el puerto de Valparaíso al tráfico de embarcaciones menores, en prevención de posible mal tiempo. El bote salvavidas se encuentra sobre aviso respecto a la amenaza de temporal o lluvia.



VALPARAISO.— "VERNISSAGE" DE EXPOSICION DE IVAN FREITAS.— Se encuentra abierta en el Instituto Chileno-Brasileño de Cultura de Valparaíso la exposición del pintor brasileño Ivan Freitas, que ha llamado justamente la atención del público por su gran calidad. Durante el "vernissage" ofrecido en la mañana de ayer en honor de la prensa y crítica porteñas, aparecen en el grabado, de izquierda a derecha, Rodolfo Vilegas, Dinahilda M. de Ubatuba, miembro de la Cancillería brasileña; el Vicecónsul de Brasil en Valparaíso, Lello Demoro; la Cónsul de Brasil en esta misma ciudad, Margarita Guedes Nogueira; el capitán de corbeta, Sydney Chelley, del Comité Ejecutivo de la institución; Rita Guedes Galvão y Víctor Briceño.

## Se inauguró Galería de Arte del Instituto Chileno-Brasileño

VALPARAISO.— Ayer quedó inaugurada en este puerto la Galería de Arte del Instituto Chileno-Brasileño de Cultura, con la exposición de un interesante valor de la actual pintura de Brasil, Ivan Freitas.

Con este motivo, se efectuó en la mañana un "vernissage" para la prensa y crítica, y en la tarde la inauguración para el público, con asistencia del Cuerpo Consular, autoridades y amigos del Instituto.

La nueva Sala de Exposiciones, que viene a paliar en mucho la necesidad que se tiene de este tipo de salas en nuestra zona, es una de las más bellas que hemos visto hasta el momento en nuestras dos ciudades de Valparaíso y Viña del Mar, y al decir de algunas personas presentes en la exposición, equiparada a las mejores de la capital. Planificada y decorada con muy buen gusto, dotada de cortinas Modern Fold, de excelente iluminación para los cuadros, y sumamente acogedora, la nueva sala contará rápidamente con un público que sabrá apreciar el esfuerzo desplegado para embellecerla. Ubicada en el corazón céntrico del puerto, la calle Condell, y en la misma galería en que se encuentra el Hotel Astur, resulta de cómoda accesibilidad para el visitante. Junto con esta inauguración, el Instituto Chileno-Brasileño de Cultura, que se encuentra en la calle Condell, y en la misma galería en que se encuentra el Hotel Astur, resulta de cómoda accesibilidad para el visitante. Junto con esta inauguración, el Instituto Chileno-Brasileño de Cultura, que se encuentra en la calle Condell, y en la misma galería en que se encuentra el Hotel Astur, resulta de cómoda accesibilidad para el visitante.

## Mayor vigilancia policial en poblaciones de Las Barrancas

LAS BARRANCAS.— El presidente del Comando de Liberación de esta comuna, Mario Pinto Pino, en compañía del Subdelegado Eduardo Aluma Rosales, se entrevistaron con el Prefecto de Carabineros de Santiago, Carlos Montecinos Contreras, para solicitarle que se mantuviera en forma permanente una pareja de carabineros en la garita ubicada en la población Santa Teresita, y se enviara un furgón nuevo a la comuna para combatir a la delincuencia.

## 44 muertes por la influenza en Concepción

CONCEPCION.— Un total de cuarenta y cuatro muertes se ha registrado hasta el momento por complicaciones a raíz de la influenza, según las informaciones proporcionadas ayer martes por el Servicio Nacional de Salud.

Durante la semana recién pasada, según el SNS, el número de muertos llegó a 21, a los cuales se han agregado otros 23 fallecimientos. El sesenta y uno por ciento de los decesos corresponden a personas mayores de 65 años, y el 14 por ciento entre 50 y 60 años. No ha fallecido ningún escolar o joven.

También dijo el Departamento de Relaciones Públicas del SNS de Concepción que la epidemia de influenza ha logrado un descenso en esta ciudad. En el Hospital Clínico Regional se mantiene el número de hospitalizados en 51, no registrándose casos graves durante el día de ayer martes.

En la mañana de ayer la Comisión Mixta de Salud y Educación conoció los antecedentes que existen sobre la epidemia en los colegios primarios. Se informó que no se cerrará ningún establecimiento por ahora, pero se usan facilidades a los alumnos enfermos.

## ARICA: Al Consultivo del Cobre se propondrá plan de inversiones

ARICA.— Un plan destinado a impulsar en mayor escala la agricultura, la industria y pesquería de esta zona, se acordó proponer en la próxima reunión del Consejo Consultivo del Cobre. Se contemplan en este plan la construcción de tres tranques para el regadío de los valles de Azapa, Luta y Codpa, caminos a Caleta Vitor, en la cual se instalarán varias compañías pesqueras, y la electrificación en alta y baja tensión del valle de Azapa.

EL REINA DEL MAR.— En las primeras horas de ayer arribó procedente de Valparaíso en viaje a Europa, la motonave inglesa "Reina del Mar", conduciendo 150 pasajeros en tránsito a puertos del exterior, y 400 viajeros para este puerto, muchos de los cuales vienen a invernar aprovechando el buen clima arieno. El movimiento turístico en esta ciudad es extraordinario, lo que no ocurría desde los tiempos en que regía el puerto libre.

SUPERINTENDENTE DE EDUCACION.— Después de imponerse de los problemas educacionales de la zona, regresó a la capital el Superintendente de Educación, José Herrera.

CAMPANA ANTI-RABICA EN TACNA.— En la vecina ciudad peruana de Tacna se inició, a cargo del médico sanitario Pedro Quiñones, una campaña de vacunación de perros en las calles, ante la probable extensión del mal de la rabia. Hasta el momento han sido vacunados alrededor de 400 perros. (HUMBERTO CROSSA, correspondiente).

## Nuevas irregularidades descubren en el Municipio de Conchalí

CONCHALI.— En los circuitos locales se ha comentado que la investigación que está practicando la Contraloría, en la Municipalidad de esta comuna terminará la próxima semana, elevando después, el inspector Rodolfo Miranda Aros su informe al Contralor General, dentro del presente mes. Al mismo tiempo varias personas que prestaron declaraciones ante el inspector Miranda Aros expresaron a LA NACION que este ha descubierto nuevas irregularidades en la Municipalidad, en la que hay varios funcionarios comprometidos. Entre estas irregularidades se encuentra una falsificación en gran escala de partes por infracciones del tránsito, los cuales se vendían entre dos y cinco mil pesos a los choferes de la movilización colectiva de la comuna, los que así evitaban caer en verdaderas infracciones y pagar multas muchas en el Juzgado de Policía Local.

Por otra parte, en el Séptimo Juzgado del Crimen se informó a LA NACION, que este tribunal no ha dictado orden de detención contra la Jefa de Rentas de la Municipalidad de Conchalí, Alicia Vergara, como se ha informado erróneamente en circuitos policiales.

REVISTA

# EVA

NUMERO EXTRAORDINARIO  
DEDICADO A LA COCINA  
INTERNACIONAL

E<sup>o</sup> 0,90

Pídalo a su proveedor habitual  
antes que se agote

SI NO LO ENCUENTRA, COMPRELO EN  
LAS SIGUIENTES SUCURSALES:

- Bellavista 0157
- Serrano 28
- Providencia 1329
- San Diego 1661
- Tranqueras 2083
- Rosas 1432
- Mapocho 3293
- Avenida Ecuador 3457
- Franklin 450
- Hipódromo Chile 1547
- San Pablo 1218
- Doctor Ducet 520
- Gran Avenida 6681 — Paradero 24
- Barros Arana 615 — San Bernardo
- Avenida Bilbao 1101
- Eraguirre 152 — Puente Alto
- Gran Avenida 2733
- Pedro Mira 1095
- Basculán 1659
- Dardignac 875
- Quintana 1152
- Catedral 1029 — Interior

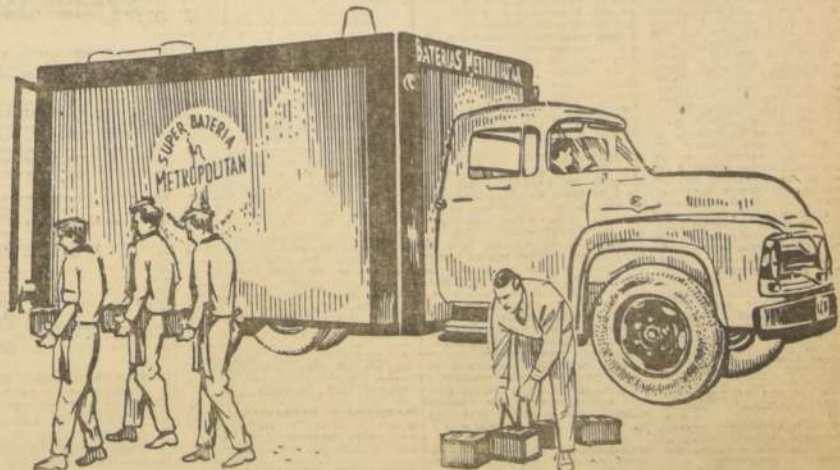
ADEMAS EN:

- LA NACION: Agustinas 1269
- EL DIARIO ILUSTRADO: Moneda 1168

# BATERIAS METROPOLITAN ahora en MATUCANA 49-B

2a. Cuadra  
TEL. 91784 (PROVISORIO)

y en todo el País



Fonos: 93150-91951-94261 y 92997



















## Con Estadio propio contará el Juv. Atacama

Por unanimidad de sus dirigentes y socios, Deportes Juventud Atacama designó al señor José Pérez Barria, para que, con total autoridad y plenos poderes, asuma los intereses de la institución en el proyecto de construir un estadio en los terrenos que durante 22 años viene ocupando en la práctica de los deportes, en el centro de Plaza Atacama. Este Comité ya se ha reunido y elegido vicepresidente al señor Ernesto Clasing Keiz, y como secretario general al señor Alfredo Maldonado Ruiz, y otros cargos menores.

Deportes Juventud Atacama, fundado el 1.º de julio de 1941, cumplió el lunes, 22 años de vida, y con tal motivo correspondió elegir nuevo Directorio anual, por cuanto el que preside el señor Quetrol es de carácter transitorio, y será totalmente renovado y ampliado, el domingo 7, a las seis de la tarde, en el local social de la institución: Sexta Avenida 1294.

La misma institución ha designado al señor Alfredo Maldonado Ruiz, para que tramite la personalidad jurídica, solicitud que se encuentra muy avanzada en las gestiones, que permitan contar con ella antes que termine el próximo mes de agosto.

Se nos encarga invitar a la sesión del domingo 7 a todos los socios activos y cooperadores, antiguos y nuevos, mayores de 16 años, para dar al Club un Directorio anual ampliamente representativo, en un año que va a ser de duras tareas.



UN BUEN SEMIFONDO.— Puede ser, sin lugar a dudas, el que está encargado a Vicente Miranda (izquierda), quien el viernes tendrá como oponente al hábil Abelardo Sire, que reaparece después de algún tiempo de inactividad.

# ANDRES OSORIO PIDE LA REVANCHA A RUBIO

El combate se efectuará el viernes 19. Godfrey Stevens y Valentín Brown, se preparan intensamente para su combate próximo. Festival amateur se efectuará el 5 en Valparaíso. Actuarán como atracciones, Misael Vilugrón y Wagner Salinas. Sire actuará en el puerto el viernes 19 ante José Garro. Roberto Lobos, también en Valparaíso, reaparecerá el 26 frente a Orlando Ferreira. Quinta rueda del Campeonato de Preparación de la Asociación Santiago, se cumple el sábado en el México.



En escenarios distintos, Godfrey Stevens, protagonista de su entrenamiento, prosiguió sus entrenamientos con Valentín Brown y "campanillas", que será el estelar en la reunión del viernes próximo. El panameño, bajo la dirección de Héctor Rodríguez, trabajó en la tarde de ayer en el Gimnasio del Ferrocarril, y en la mañana, salió a trotar un rato.

A la semana siguiente, Sire enfrentará al mexicano José Garro, y el viernes 26, reaparecerá Roberto Lobos ante el trasandino Orlando Ferreira, que ya actuó en la capital.

El próximo sábado se cumplirá en el ring del Club México, la quinta rueda del Campeonato de Preparación de la Asociación de Santiago. El programa de la reunión es el siguiente:

Categoría Mínimo: Quintero (México) con Luis Robles (San Bernardo). Categoría Mosca: Leopoldo Guajardo (Uruguay) con Héctor Correa (México). Categoría Gallo: M. N. A. con Guerrero (GAS) con Luis Rocco (M. A. C. O.). Categoría Pluma: Luis F. Guzmán (Yarur) con Mario Molina (GAS). Categoría Welter: Hermilio Durán (México) con Luis Salas (GAS). Categoría Mediano: Núñez (México) con Velarde (GAS) y Francisco Latapiat (FAMAE) con Carrancilla (Club Hípico).

Es un hecho que se hace la revancha entre Domingo Rubio y Andrés Osorio. El nortino, y especialmente su manager, Héctor Rodríguez, no quedaron conformes con el fallo de la pelea y así lo manifestaron públicamente, señalando que el desafío lo formalizarán de un momento a otro. Como Rubio y su manager, Raúl Villalón, no hacen objeciones a conceder la revancha, se da por descontado que ésta se efectuará. No se ha hablado oficialmente de fecha, pero es muy posible que si no hay inconvenientes, se haga el viernes 19.

Mucha actividad anuncia el boxeo porteño. El próximo viernes 5, en el Gimnasio de Universidad Católica, se llevará a efecto un festival amateur a cargo de peleadores de la Asociación Valparaíso y de la Asociación Naval de Talcahuano. Los peleas constituirán la atracción de la velada. En el semifondo, el campeón panamericano, Misael Vilugrón, enfrentará al porteño Juan Alvear, y en el combate básico, Wagner Salinas tendrá como oponente a Francisco Aranda, quien ya lo ganó en el Campeonato Nacional.

EL DIRECTORIO DE LA Asociación de Santiago de Boxeo, tiene el propósito de adquirir un bien raíz para dotarlo de toda clase de comodidades para sus afiliados. Con el objeto de deliberar sobre este asunto, se reunió el encargado citar para el viernes a las 21 horas, a todos los delegados de clubes metropolitanos.

EN EL CURSO DEL presente mes se dará comienzo al tradicional Campeonato de Novicios. Los clubes ya están efectuando las inscripciones de sus representantes. Los que no lo hayan hecho, pueden hacerlo hasta la brevedad posible a la secretaría de la Asociación, ubicada en Alameda 237.



CON UNA PREPARACION MUY COMPLETA llegarán a enfrentarse, el próximo viernes, Valentín Brown (argentino) y Godfrey Stevens, protagonistas de un combate que se supone alcanzará mucha categoría boxística.

## MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS

### DIRECCION DE VIALIDAD

#### PROVINCIA DE BIO-BIO

Llámanse a propuestas públicas para los trabajos de mejoramiento de varios caminos del departamento de LAJA, en la provincia de Bio-Bio, con un presupuesto oficial ascendente a la suma de \$ 17.244,80.

Bases y demás antecedentes a disposición de los interesados en la Secretaría de la Oficina Provincial, en Los Angeles.

Las propuestas se abrirán el día 9 de julio de 1963, a las 11 horas, en la Oficina del Ingeniero de la Provincia.

Para contratistas inscritos en la Especialidad de Movimiento de Tierras, en cualquiera categoría del Registro General y en Primera Categoría de Obras Menores.

#### PROVINCIA DE MALLECO

Llámanse a propuestas públicas para los trabajos de mejoramiento del camino de Pailahueque a La Montaña por Faja Padilla, sector Kms. 0,000 al 10,000, con un presupuesto oficial ascendente a \$ 24.524,00.

Bases y demás antecedentes a disposición de los interesados en la Secretaría de la Oficina Provincial, en ANGOL. Documentos calificadorios se reciben hasta el día 9 de julio de 1963, a las 11 horas.

Las propuestas se abrirán el día 10 de julio de 1963, a las 11 horas, en la Oficina del Ingeniero de la Provincia.

Para contratistas inscritos en la Especialidad de Movimiento de Tierras, en cualquiera Categoría del Registro General y en Primera Categoría de Obras Menores.

### DIRECCION DE ARQUITECTURA

#### SOLICITANSE PROPUESTAS PUBLICAS

para la construcción del 2º Sector del Pabellón Salas de Clases del LICEO Valentín Letelier, de Santiago.

Contratistas de Segunda Categoría y superiores del Registro General de Contratistas, en la especialidad "I" (Obras de Arquitectura).

Apertura propuestas: Sala de Despacho del Intendente del Departamento Relaciónador de esta Dirección, el día 23 de julio, a las 11 horas.

Antecedentes, en el Archivo Técnico de la Dirección.

Solicítanse propuestas públicas para la Demolición del Edificio y la ejecución de los cierrros exteriores del inmueble ocupado por los SERVICIOS PUBLICOS DE TEMUCO, ubicado en la calle Claro Solar esquina Manuel Bulnes.

Bases y demás antecedentes a disposición de los interesados en la Dirección de Arquitectura y los inscritos en la especialidad de Demoliciones.

Apertura propuestas: Sala de Despacho del Intendente de la Provincia de Cautín y Oficina del Arquitecto-Jefe del Departamento Relaciónador de esta Dirección, el día 25 de julio, a las 11 horas.

Antecedentes, en el Archivo Técnico de la Dirección.

#### SOLICITANSE PROPUESTAS PUBLICAS

para la construcción de la Obra Gruesa y Terminaciones del Edificio SERVICIOS PUBLICOS DE LEBU-PABELLON A.

Contratistas de Cuarta Categoría y superiores del Registro General de Contratistas, en la especialidad "I" (Obras de Arquitectura).

Apertura propuestas: Sala de Despacho del Intendente de la Provincia de Arauco y Oficina del Arquitecto-Jefe del Departamento Relaciónador de esta Dirección, el día 31 de julio, a las 11 horas.

Antecedentes, en el Archivo Técnico de la Dirección.

#### SOLICITANSE PROPUESTAS PUBLICAS

para la construcción del CUERPO DE BOMBEROS DE LA LAJA, DE LA PROVINCIA DE BIO-BIO. Tipo de construcción: Alhacilla reforzada.

Contratistas de Quinta Categoría y superiores del Registro General de Contratistas, en la especialidad "I" (Obras de Arquitectura).

Apertura propuestas: Sala de Despacho del Intendente de la Provincia de Bio-Bio y Oficina del Arquitecto-Jefe del Departamento Relaciónador de esta Dirección, el día 30 de julio, a las 12 horas.

Antecedentes, en el Archivo Técnico de la Dirección.

#### SOLICITANSE PROPUESTAS PUBLICAS

para la construcción del Cuerpo de BOMBEROS DE LONCOCHE, DE LA PROVINCIA DE CAUTIN. Tipo de construcción: Alhacilla de un piso.

Contratistas de Quinta Categoría y superiores del Registro General de Contratistas, en la especialidad "I" (Obras de Arquitectura).

Apertura propuestas: Sala de Despacho del Intendente de la Provincia de Cautín y Oficina del Arquitecto-Jefe del Departamento Relaciónador de esta Dirección, el día 30 de julio, a las 12 horas.

Antecedentes, en el Archivo Técnico de la Dirección.

### DIRECCION DE PAVIMENTACION URBANA

#### SOLICITANSE PROPUESTAS PUBLICAS

para la ejecución de calzadas y aceras hormigón cemento en diversas calles de la comuna de BARRANCAS, con un presupuesto oficial de \$ 89.319,12.

Apertura: Alcaldía de Barrancas, el miércoles 17 de julio de 1963, a las 11 horas.

CATEGORIA: Cualquiera del Registro General de Contratistas.

Se entregarán los antecedentes desde el 4 de julio al 10 del mismo mes, en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda N.º 723, Santiago.

#### SOLICITANSE PROPUESTAS PUBLICAS

para la ejecución de aceras de hormigón de cemento en diversas calles de la comuna de LAMPA, con un Presupuesto Oficial de \$ 10.333,20.

APERTURA: Alcaldía de Lampa, el viernes 12 de julio de 1963, a las 11 horas.

CATEGORIA: Cualquiera del Registro General de Contratistas o I.a del Registro de Obras Menores.

Se entregarán los antecedentes, desde el 27 de junio al 5 de julio, en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda N.º 723, Santiago.

#### SOLICITANSE PROPUESTAS PUBLICAS

para la ejecución de pavimentos bituminosos en diversas calles de la comuna de ANTOFAGASTA, con un Presupuesto Oficial de \$ 102.697,50.

APERTURA: Alcaldía de ANTOFAGASTA, el viernes 12 de julio de 1963, a las 11 horas.

CATEGORIA: Primera, segunda, tercera o cuarta del Registro General de Contratistas.

Se entregarán los antecedentes, desde el 27 de junio al 5 de julio, en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda N.º 723, Santiago, o en la delegación de ANTOFAGASTA.

#### SOLICITANSE PROPUESTAS PUBLICAS

para la ejecución de trabajos de Reposición de Pavimentos en diversas calles de las comunas LA CISTERNA y LA GRANJA, con un presupuesto oficial de \$ 16.509,--.

APERTURA: Alcaldía de LA CISTERNA, el viernes 12 de julio de 1963, a las 11 horas.

CATEGORIA: Cualquiera del Registro General de Contratistas o I.a del Registro de Obras Menores.

Se entregarán los antecedentes desde el 27 de junio al 5 de julio, en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda N.º 723, Santiago, o en la delegación de Rancagua.

#### SOLICITANSE PROPUESTAS PUBLICAS

para la ejecución de aceras de hormigón cemento en diversas calles de la comuna de SAN FRANCISCO DE MOSTAZAL, con un Presupuesto Oficial de \$ 25.696,70.

APERTURA: Alcaldía de San Francisco de Mostazal, el viernes 12 de julio de 1963, a las 11 horas.

CATEGORIA: Cualquiera del Registro General de Contratistas o del Registro de Obras Menores.

Se entregarán los antecedentes desde el 27 de junio al 5 de julio, en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda N.º 723, Santiago, o en la delegación de Rancagua.

#### SOLICITANSE PROPUESTAS PUBLICAS

para la ejecución de aceras de hormigón de cemento en diversas calles de la comuna de PERQUENCO, con un Presupuesto Oficial de \$ 6.830,00.

APERTURA: Alcaldía de Perquenco, el viernes 12 de julio de 1963, a las 11 horas.

CATEGORIA: Cualquiera del Registro General de Contratistas o I.a del Registro de Obras Menores.

Se entregarán los antecedentes desde el 27 de junio al 5 de julio, en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda N.º 723, Santiago, o en la delegación de Temuco.

#### SOLICITANSE PROPUESTAS PUBLICAS

### SOLICITANSE PROPUESTAS PUBLICAS

para la ejecución de calzadas y aceras de hormigón de cemento en diversas calles de la comuna de SAN FELIPE, con un Presupuesto Oficial de \$ 25.127,87.

APERTURA: Alcaldía de San Felipe, el jueves 18 de julio de 1963, a las 11 horas.

CATEGORIA: Cualquiera del Registro General de Contratistas o I.a del Registro de Obras Menores.

Se entregarán los antecedentes desde el 5 al 11 de julio, en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda N.º 723, Santiago, o en la delegación de SAN FELIPE.

### DIRECCION DE OBRAS SANITARIAS

#### SECCION MATERIALES Y ADQUISICIONES

#### INSCRIPCION ESPECIAL SUMINISTRO Y MONTAJE PLANTA DE AGUAS SERVIDAS DE "LA LIGUA"

Se llama a inscripción especial de las firmas interesadas en el suministro y montaje de la maquinaria y equipos de la Planta de Tratamientos de Aguas Servidas del Alcantarillado de "LA LIGUA".

Las bases se pueden retirar en Morandé 71, 4.º piso. La inscripción se cerrará el día 19 de julio, a las 12 horas.

#### SECCION MATERIALES Y ADQUISICIONES

#### PROPUESTA PUBLICA N.º 32

Solicítanse Cotización Pública por el suministro de los siguientes transformadores destinados al Agua Potable de IQUIQUE:

2 Transformadores de 300 KVA — 23.000 400-231 volts.

Las ofertas deberán presentarse el día 9 de julio, a las 12 horas, en la Oficina del Ingeniero-Jefe del Departamento Relaciónador, en Morandé 71, cuarto piso.

#### SECCION MATERIALES Y ADQUISICIONES

#### PROPUESTA PUBLICA N.º 39

Se solicitan propuestas públicas por el suministro de 3 Bombas de pozo profundo con motor en la superficie destinadas a los Servicios de Agua Potable de Chillán y LA CALERA.

Bases y antecedentes pueden obtener los interesados en Morandé 71, cuarto piso, Sección Materiales y Adquisiciones, de 10 a 12 horas.

La propuesta se efectuará el día 23 de julio de 1963, a las 11 horas.

#### SECCION MATERIALES Y ADQUISICIONES

#### PROPUESTA PUBLICA N.º 42

Se solicitan propuestas públicas por el suministro de 7 Cloradores destinados a los Servicios de Agua Potable de Castro y VALDIVIA.

Bases y antecedentes pueden retirar los interesados en Morandé 71, cuarto piso, Sección Materiales y Adquisiciones, de 10 a 12 horas.

La propuesta se efectuará el día 19 de julio de 1963, a las 11 horas.

#### SECCION MATERIALES Y ADQUISICIONES

#### PROPUESTA PUBLICA N.º 43

Se solicitan propuestas públicas por el suministro de 5 Hipocloradores destinados a los Servicios de Agua Potable de Quillón, Futral, Dalcahue y EL CARMEN.

Bases y antecedentes pueden retirar los interesados en Morandé 71, cuarto piso, Sección Materiales y Adquisiciones, de 10 a 12 horas.

La propuesta se efectuará el día 19 de julio de 1963, a las 11.30 horas.

#### SECCION MATERIALES Y ADQUISICIONES

#### PROPUESTA PUBLICA N.º 44

Se solicitan propuestas públicas por el suministro de Equipos Indicadores de Nivel destinados a los Servicios de Agua Potable de Quillón, Curanilahue, El Carmen y LOS ANGELES.

Bases y antecedentes pueden retirar los interesados en Morandé 71, cuarto piso, Sección Materiales y Adquisiciones, de 10 a 12 horas.

La propuesta se efectuará el día 23 de julio de 1963, a las 12 horas.

#### SECCION MATERIALES Y ADQUISICIONES

#### PROPUESTA PUBLICA N.º 45

Se solicita propuesta pública por el suministro de entrega inmediata de 350 toneladas de asfalto tipo Roofing destinado a la protección de la cañería de acero de la nueva Aducción LO HERMIDA — Avda. Grecia del A. P. de Santiago.

Las ofertas deberán presentarse en la Oficina del Ingeniero-Jefe del Departamento Relaciónador, Morandé N.º 71, cuarto piso, el día 9 de julio, a las 11 horas.

#### SECCION MATERIALES Y ADQUISICIONES

#### PROPUESTA PUBLICA N.º 61

Se solicitan propuestas públicas por el suministro de la siguiente cañería de asbesto-cemento tipo T-20, con sus Uniones Gibault correspondientes, destinada al Agua Potable de SAN BERNARDO; Proyecto N.º 4.304 (Ped. 1.700):

#### SECCION MATERIALES Y ADQUISICIONES

424 metros cañería diámetro 75 mm.

1.020 metros cañería diámetro 100 mm.

916 metros cañería diámetro 150 mm.

La propuesta se efectuará el día 12 de julio de 1963, a las 11 horas, en la Oficina del Ingeniero-Jefe del Departamento Relaciónador, Morandé 71, cuarto piso.

#### SECCION MATERIALES Y ADQUISICIONES

#### PROPUESTA PUBLICA N.º 63

Se solicita propuesta pública por el suministro del siguiente material destinado al Colector Conchalí y puesto en Fábrica de Tubos Las Vicachas (PUENTE ALTO):

170 Toneladas fierro redondo liso de 10 mm. en rollo, tipo A-37-24-H.

40 Toneladas fierro redondo liso de 8 mm. en rollo, tipo A-37-24-H.

Los interesados deberán acompañar, junto con la propuesta, una Boleta de Garantía Bancaria, a nombre del Director de Obras Sanitarias, por un valor equivalente al 2 por ciento del monto de la propuesta.

La propuesta se efectuará el día 12 de julio, a las 12 horas, en la Oficina del Ingeniero-Jefe del Departamento Relaciónador, Morandé 71, cuarto piso.

#### SECCION MATERIALES Y ADQUISICIONES

#### PROPUESTA PUBLICA N.º 66

Se solicitan propuestas públicas por el suministro del siguiente material destinado al Colector Conchalí y puesto en Fábrica de Tubos LAS VICACHAS:

28.500 Bolsas de cemento de 42,50 Kgs. neto c/u, apto para la fabricación de tubos de concreto centrifugados.

La propuesta se efectuará el día 12 de julio de 1963, a las 11.45 horas, en la Oficina del Ingeniero-Jefe del Departamento Relaciónador, Morandé 71, cuarto piso.

#### SECCION MATERIALES Y ADQUISICIONES

#### PROPUESTA PUBLICA N.º 71

Se solicitan propuestas públicas por el suministro de la siguiente cañería de asbesto-cemento, tipo T-20, con sus respectivas Uniones Gibault completas, destinadas al Agua Potable de CARTAGENA; Proyecto 4.761 (Ped. 1.765):

1.004 metros cañería diámetro 75 mm.

668 metros cañería diámetro 100 mm.

632 metros cañería diámetro 125 mm.

340 metros cañería diámetro 150 mm.

Además, cotizar las siguientes Uniones Gibault extras:

42 de diámetro 75 mm.

40 de diámetro 100 mm.

33 de diámetro 125 mm.

13 de diámetro 150 mm.

La propuesta se efectuará el día 5 de julio de 1963, a las 11 horas, en la Oficina del Ingeniero-Jefe del Departamento Relaciónador, Morandé 71, cuarto piso.

#### SECCION MATERIALES Y ADQUISICIONES

#### PROPUESTA PUBLICA N.º 72

Se solicitan propuestas públicas por el suministro de GRIFOS de fierro fundido de diversos diámetros, destinados a varios Servicios de Agua Potable.

Bases y antecedentes pueden obtener los interesados en Morandé 71, cuarto piso, Sección Materiales y Adquisiciones, de 10 a 12 horas.

La propuesta se efectuará el día 9 de julio de 1963, a las 11 horas.

## CORPORACION DE LA VIVIENDA

En conformidad a lo dispuesto en el DFL N.º 2, la Corporación de la Vivienda publica continuación la nómina de poseedores de "CUENTAS DE AHORRO PARA LA VIVIENDA", favorecidos con viviendas y créditos por \$ 8.000, en el Sorteo realizado el 31 de mayo de 1963, correspondiente a dichas cuentas abiertas en la Oficina de Independencia del Banco del Estado de Chile.

### PREMIADOS CON VIVIENDA

N.º Cta.	N.º Bolla	Nombre del favorecido	Dirección o domicilio
2705	01397	Idilia R. Donoso Expl.	Bezandilla 1234
449	01051	Clemente del C. Valenzuela S.	Colacco 5704
828	01107	Felipa Alameda Ruiz	Pob. M. Dávila Claudio Vesp. 3113, Pobl. Bulnes, Rencó

### PREMIADOS CON CREDITO

N.º Cta.	N.º Bolla	Nombre del favorecido	Dirección o domicilio
411	01046	Rubén A. Garcés Serón	Avda. Zañartu 1000.
327	01510	Juan M. Gallardo Mora	Marino de la vera 1562
3772	01765	Idamia Gallardo Huerta	Av. Einstein N.º 163
606	01073	Concepción Humire Loredó	Nva. Andrés Bello 1963
1295	01332	Hernán R. Pignatelli	Prensa 237
373	01515	Maria C. Vera Morales	Roberto Espinoza 709
1567	01603	Trinidad García Valdeverito	López 973
2681	01704	Natalia Lagos Peña	Mateo 1953
			Rénca.



TENIS DE WIMBLEDON:

# Billie Moffitt superó en 2 sets a María E. Bueno

La ganadora jugará con Ann H. Jones en la semifinal del singles. En otro partido, Darlene Hard venció sin jugar a Jan Leane. Deberá medirse con la australiana Margaret Smith.

WIMBLEDON, 2 (UPI). — María Ester Bueno, reducida prácticamente a una sombra por el viento, ganó el primer set por 6-2 y 7-5 por la victoria en el primer set de la semifinal de la Copa de la Federación.

La ganadora, que ni siquiera estaba en el ranking de este torneo, ganó a la brasileña 11 tantos seguidos y se impuso sin ningún problema debido a que la Bueno cometió una serie de errores, dando pelotas en la red o haciendo saques out.

## 8 partidos por el Regional de Fútbol

Se juegan el domingo.

Los partidos de la decimoquinta fecha del Regional de Fútbol Central, se jugarán el domingo a las 15.30 horas y son los siguientes:

EN SANTIAGO. — Cancha Madama: Madama con Guillermo Guzmán; director, Héctor Corral; director de turno, Ramón Valderrama. Cancha 2 del Estadio Ferroviario: LAN Chile con Aviación; árbitro, Vicente Martínez; director, Walter Pérez; Cancha 3: Cancha 3 con Gas; Walter Müller con Andarivel; árbitro, Luis Celis; director, Daniel Tirado.

EN MAIPU. — Insa con Ignacio Serrano; árbitro, Isidro Guerra; director, Luciano Rojas.

EN PENAFIEL. — Bata con Lautaro; árbitro, Ramón Blanco; director, Hernán Scala.

EN MALLOCO. — Malloco con Patucón; árbitro, Guillermo Tharras; director, Arturo Aliende.

EN GRANEROS. — Chipo con Huerfano; árbitro, David Amaro.

EN POLPAICO. — Unión Cepo con General Velázquez; árbitro, Moisés Ortega; director, Fernando Aguilar.

## CORPORACION DE LA VIVIENDA

### PROPUESTAS PUBLICAS

POBLACION "EMPART", EN LEBU, PARA LA CAJA DE EMPLEADOS PARTICULARES Y CORPORACION DE LA VIVIENDA Y LOCAL PARA EL SERVICIO DE SEGURO SOCIAL EN LEBU

SOLICITANSE PROPUESTAS PUBLICAS A SUMA ALZADA PARA LAS SIGUIENTES OBRAS:

- 1.- Construcción y Urbanización de la Población "EMPART" — "CORVI" en la localidad de Lebu, compuesta de 80 viviendas de un piso, con una superficie total de 4.200,48 m<sup>2</sup>.
- 2.- Construcción de un Local Tipo "A" para el Servicio de Seguro Social en la localidad de Lebu, con una superficie por construir de 337 m<sup>2</sup>.

Podrán optar a la presente licitación las personas naturales o sociedades en cuya escritura se establezca que están constituidas para ejecutar toda clase de construcciones, inscritas en PRIMERA y SEGUNDA CATEGORIAS de los Registros de la Inscripción.

Las Propuestas se abrirán en la oficina del Jefe del Departamento de Construcción, el día 18 de julio de 1963, a las 16.30 horas.

Los antecedentes oficiales para esta Propuesta se encuentran a disposición de los señores contratistas, en la Secretaría de la Sección Proyectos y Obras Zona Sur, Arturo Prat 48, 5.º piso.

Se observarán a los antecedentes oficiales se podrán formular hasta las 17 horas del día 8 de julio de 1963, fecha de entrega de la Hoja-Declaración.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

## CORPORACION DE LA VIVIENDA

### PROPUESTAS PUBLICAS

Solicitanse propuestas públicas a suma alzada para la construcción de viviendas en Colonia Agrícola "HOSPITAL", de propiedad de la Corporación de la Reforma Agraria, ubicada en el Departamento de Maipo.

La propuesta consulta la construcción de 303 viviendas de un piso para huertos y colonos de la mencionada Colonia.

Podrán presentar ofertas en la presente licitación, las firmas contratistas inscritas en la Primera Categoría.

Las ofertas se abrirán el día 15 de julio de 1963, en la oficina del Jefe del Departamento de Construcción, calle Arturo Prat No 48, cuarto piso, oficina 42, de Santiago, a las 15.30 horas.

Planos, especificaciones y otros antecedentes podrán adquirirse a partir de hoy, en la Corporación de la Vivienda, Sección Industrias, Materiales y Reparaciones, calle Arturo Prat 48, cuarto piso, oficina 48, de Santiago, hasta el día 9 de julio de 1963, a las 5 P. M., fecha máxima en que podrán presentar observaciones a los mismos.

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

1.º Cuenta del presidente

2.º Balance de Tesorería

3.º Varios

Local: Sede del Club, Compañía 1008.

El Secretario

SANTIAGO, Junio de 1963.

1.º Cuenta del presidente

2.º Balance de Tesorería

3.º Varios

Local: Sede del Club, Compañía 1008.

El Secretario

SANTIAGO, Junio de 1963.

1.º Cuenta del presidente

2.º Balance de Tesorería

3.º Varios

Local: Sede del Club, Compañía 1008.

El Secretario

SANTIAGO, Junio de 1963.

1.º Cuenta del presidente

2.º Balance de Tesorería

3.º Varios

Local: Sede del Club, Compañía 1008.

El Secretario

SANTIAGO, Junio de 1963.

1.º Cuenta del presidente

2.º Balance de Tesorería

3.º Varios

Local: Sede del Club, Compañía 1008.

El Secretario

SANTIAGO, Junio de 1963.

1.º Cuenta del presidente

2.º Balance de Tesorería

3.º Varios

Local: Sede del Club, Compañía 1008.

El Secretario

SANTIAGO, Junio de 1963.

1.º Cuenta del presidente

2.º Balance de Tesorería

3.º Varios

Local: Sede del Club, Compañía 1008.

El Secretario

SANTIAGO, Junio de 1963.

1.º Cuenta del presidente

2.º Balance de Tesorería

3.º Varios

Local: Sede del Club, Compañía 1008.

El Secretario

SANTIAGO, Junio de 1963.

1.º Cuenta del presidente

2.º Balance de Tesorería

3.º Varios

Local: Sede del Club, Compañía 1008.

El Secretario

SANTIAGO, Junio de 1963.

1.º Cuenta del presidente

2.º Balance de Tesorería

3.º Varios

Local: Sede del Club, Compañía 1008.

El Secretario

SANTIAGO, Junio de 1963.

1.º Cuenta del presidente

2.º Balance de Tesorería

3.º Varios

Local: Sede del Club, Compañía 1008.

El Secretario

SANTIAGO, Junio de 1963.

1.º Cuenta del presidente

2.º Balance de Tesorería

3.º Varios

Local: Sede del Club, Compañía 1008.

El Secretario

SANTIAGO, Junio de 1963.

1.º Cuenta del presidente

2.º Balance de Tesorería

3.º Varios

Local: Sede del Club, Compañía 1008.

El Secretario

SANTIAGO, Junio de 1963.

1.º Cuenta del presidente

2.º Balance de Tesorería

3.º Varios

Local: Sede del Club, Compañía 1008.

El Secretario

SANTIAGO, Junio de 1963.

1.º Cuenta del presidente

2.º Balance de Tesorería

3.º Varios

Local: Sede del Club, Compañía 1008.

El Secretario

SANTIAGO, Junio de 1963.

1.º Cuenta del presidente

2.º Balance de Tesorería

3.º Varios

Local: Sede del Club, Compañía 1008.

El Secretario

SANTIAGO, Junio de 1963.

1.º Cuenta del presidente

2.º Balance de Tesorería

3.º Varios

Local: Sede del Club, Compañía 1008.

El Secretario

SANTIAGO, Junio de 1963.

1.º Cuenta del presidente

2.º Balance de Tesorería

3.º Varios

Local: Sede del Club, Compañía 1008.

El Secretario

SANTIAGO, Junio de 1963.

1.º Cuenta del presidente

2.º Balance de Tesorería

3.º Varios

Local: Sede del Club, Compañía 1008.

El Secretario

SANTIAGO, Junio de 1963.

1.º Cuenta del presidente

2.º Balance de Tesorería

3.º Varios

Local: Sede del Club, Compañía 1008.

El Secretario

SANTIAGO, Junio de 1963.

1.º Cuenta del presidente

2.º Balance de Tesorería

3.º Varios

Local: Sede del Club, Compañía 1008.

El Secretario

SANTIAGO, Junio de 1963.

1.º Cuenta del presidente

2.º Balance de Tesorería

3.º Varios

Local: Sede del Club, Compañía 1008.

El Secretario

SANTIAGO, Junio de 1963.

1.º Cuenta del presidente

2.º Balance de Tesorería

3.º Varios

Local: Sede del Club, Compañía 1008.

El Secretario

SANTIAGO, Junio de 1963.

1.º Cuenta del presidente

2.º Balance de Tesorería

3.º Varios

Local: Sede del Club, Compañía 1008.

El Secretario

SANTIAGO, Junio de 1963.

1.º Cuenta del presidente

2.º Balance de Tesorería

3.º Varios

Local: Sede del Club, Compañía 1008.

El Secretario

SANTIAGO, Junio de 1963.

1.º Cuenta del presidente

2.º Balance de Tesorería

3.º Varios

Local: Sede del Club, Compañía 1008.

El Secretario

SANTIAGO, Junio de 1963.

1.º Cuenta del presidente

2.º Balance de Tesorería

3.º Varios

Local: Sede del Club, Compañía 1008.

El Secretario

SANTIAGO, Junio de 1963.

1.º Cuenta del presidente

2.º Balance de Tesorería

3.º Varios

Local: Sede del Club, Compañía 1008.

El Secretario

SANTIAGO, Junio de 1963.

1.º Cuenta del presidente

2.º Balance de Tesorería

3.º Varios

Local: Sede del Club, Compañía 1008.

El Secretario

SANTIAGO, Junio de 1963.

1.º Cuenta del presidente

2.º Balance de Tesorería

3.º Varios

Local: Sede del Club, Compañía 1008.

El Secretario

SANTIAGO, Junio de 1963.

1.º Cuenta del presidente

2.º Balance de Tesorería

3.º Varios

Local: Sede del Club, Compañía 1008.

El Secretario

SANTIAGO, Junio de 1963.

1.º Cuenta del presidente

2.º Balance de Tesorería

3.º Varios

Local: Sede del Club, Compañía 1008.

El Secretario

SANTIAGO, Junio de 1963.

1.º Cuenta del presidente

2.º Balance de Tesorería

3.º Varios

Local: Sede del Club, Compañía 1008.

El Secretario

SANTIAGO, Junio de 1963.

1.º Cuenta del presidente

2.º Balance de Tesorería

3.º Varios

Local: Sede del Club, Compañía 1008.

El Secretario

SANTIAGO, Junio de 1963.

1.º Cuenta del presidente

2.º Balance de Tesorería

3.º Varios

Local: Sede del Club, Compañía 1008.

El Secretario

SANTIAGO, Junio de 1963.

1.º Cuenta del presidente

2.º Balance de Tesorería

3.º Varios

Local: Sede del Club, Compañía 1008.

El Secretario

SANTIAGO, Junio de 1963.

1.º Cuenta del presidente

2.º Balance de Tesorería

3.º Varios

Local: Sede del Club, Compañía 1008.

El Secretario

SANTIAGO, Junio de 1963.

1.º Cuenta del presidente

2.º Balance de Tesorería

3.º Varios

Local: Sede del Club, Compañía





Lo que su niño ya ocupó en el conocimiento y en el saber, proporciónesele a un niño que se le agradezca, envíelos a Alonso Ovalle 1479.

## Habitaciones atractivas para los niños

Al planificar una casa los matrimonios con hijos deben tener presente que la habitación de los niños merece una especial preocupación, dándole las dimensiones necesarias y que además de amplias y prácticas sean atractivas.

Los técnicos en decoración están de acuerdo en que la habitación de los niños debe ser, por lo agradable y cómo-

### Un consejo útil

Adorne su mesa de comedor con un bonito arreglo de flores, pero evite que éste sea alto. Por muy hermoso que sea, resulta molesto al impedir la vista de las personas, pues la conversación en la mesa es muy importante y las flores se transforman en un estorbo. Los centros de mesa chatos son muy apropiados, si Ud. no tiene uno especial, improvise uno con algún tazón antiguo de porcelana o de plata.

## el hogar sus niños y Ud.

Su jardín y el invierno

CONSERVESE JOVEN Y BELLA

Si Ud. tiene un bonito jardín no lo descuide, aunque en invierno necesita menos atención no por eso nos desentendremos de los trabajos que hay que hacer.

Es conveniente, por no de-

cir indispensable, cubrir los prados en esta época con tierra de hoja fina, especialmente cuando se trata de césped alemán. No se puede decir que con este tratamiento se eliminan completamente los daños que causan las heladas, pero sí da al pasto una mayor resistencia y al mismo tiempo, un valioso abono. También se aconseja regar los prados al amanecer después de una noche de escarcha para evitar la quemadura del césped por el hielo.

Recuerde también que en este mes debe efectuarse la poda de las hortensias. Para esta tarea deben eliminarse los palos viejos, dejando las ramas nuevas y robustas y desmenuzándolas de manera que queden solamente tres o cuatro yemas por rama. Las plantas nuevas se podan dejando no más de dos yemas en cada rama.

No permita Ud. joven dueña de casa, que las tareas del hogar y el cuidado de sus hijos, la hagan descuidar su aspecto personal.

El cuidado de la belleza y el trabajo doméstico pueden ser combinados perfectamente, siempre que se siga un plan. El tiempo que se requiere para la mantención de su belleza es fácil de combinarlo con las horas de trabajo. Si los niños duermen siesta o si van al colegio, aproveche ese momento para lavarse el cabello, una o dos veces a la semana, tiéndolo cada vez que lo necesite, si es que acostumbra a hacerlo y aprenda a peinarse Ud. misma. Con la práctica llegará a hacerlo perfectamente. Puede aprovechar de leer mientras se está enredando el cabello, luego hacer algunas labores domésticas mientras se seca. Las máscaras faciales se aplican en un instante pero tardan 15 minutos en cumplir su cometido, aproveche ese lapso para pulir su platería.

Si su cutis es muy seco, requiera mucha crema, aplíquela a su rostro antes de lavar, el vapor del agua caliente ayudará a una mejor penetración de la crema. Para conservar la silueta, haga flexiones con el estómago hundido cada vez que tenga que recoger algo del suelo y al hacer las camas. Así se combinan las obligaciones de la dueña de la casa con un ritual de belleza. Proteja su cabeza con un pañuelo después de marcar el peinado, mientras realiza el arreglo de las habitaciones. Antes de lavar la vajilla o la ropa es aconsejable masajear las manos con una crema nutritiva y ponerse guantes de goma.



## ¿Ha colaborado Ud. con la Campaña de Alfabetización?



## ¿Cómo puede un dirigente sindical en su industria colaborar con la Campaña de Alfabetización?...

UNA CAMPAÑA DE BIEN PUBLICO

Un buen dirigente sindical notará entre los sindicatos quienes saben y quienes no saben leer y escribir, entonces despertará en unos el interés por enseñar y en los otros el interés por aprender a leer y escribir; los inscribirá y solicitará materiales de enseñanza e instrucciones en la Secretaría General de la Campaña de Alfabetización, calle Huérfanos 1390, Santiago.

La Grandeza de un país se mide por la Cultura de sus habitantes

CAMPAÑA DE ALFABETIZACION

Es una colaboración de Cía. Distrib. Nacional "CODINA"

## A NUESTROS CLIENTES

ROGAMOS TOMAR NOTA QUE, A PARTIR DE LA FECHA Y DE ACUERDO CON LA NUEVA GUIA TELEFONICA, EL NUMERO DE NUESTRA MESA CENTRAL ES:

3 8 2 3 8 8  
CHILECTRA

## ENDESA SOLICITA CONCESION DE SERVICIO PRIVADO PARA INSTALAR ESTACIONES DE RADIOCOMUNICACIONES

La Empresa Nacional de Electricidad S.A. ha solicitado se le amplíe la concesión de servicio privado de radiocomunicaciones que le fue otorgada por decreto de Interior N.º 2348, de 8 de abril de 1958, a fin de instalar equipos transmisores fijos y móviles, en:

Subestación Parral, ubicada en el departamento de Parral, de la provincia de Linares; en la Subestación San Carlos, ubicada en el departamento de San Carlos; en la Subestación Chillán, ubicada en el departamento de Chillán; en Quiriquina, ubicada en el departamento de Bulnes; en Trupán, Central Abanico, Bocanegra, Abanico, Casa de Válvulas, Computas de Laja, Central Laja, ubicadas en el departamento de Yungay; de la provincia de Ríbel; en Charrúa y Tomeo, ubicadas en el departamento de Yumbel; en Subestación Rafael, ubicada en el departamento de Tomé; en Subestación San Vicente, ubicada en el departamento de Talcahuano; en la Subestación de Coronel; en Copilemu y Subestación de Concepción, ubicadas en el departamento de Concepción, de la provincia del mismo nombre; en la Subestación de Carampangue y Curanilahue, ubicada en el departamento de Arauco; en la Subestación Tres Pinos, ubicada en el departamento de Lebu, de la provincia de Arauco; en las Subestaciones de Laja y Los Angeles, ubicadas en el departamento de Laja, de la provincia de Bio-Bio, y en la Subestación Huequén, ubicada en el departamento de Angol, de la provincia de Malleco.

Se hace la presente publicación en conformidad a las disposiciones de la Ley General de Servicios Eléctricos y con el objeto de que en un plazo de treinta días se presenten las observaciones a que hubiere lugar.

EL INGENIERO DIRECTOR DE SERVICIOS ELÉCTRICOS Y DE GAS

### CUADROS AL OLEO

paisajes chilenos y motivos europeos  
VENDO  
Confección rápida de marcos.  
MERCED 753  
LOCAL N.º 9  
GALERIA ANDES

Precio justo  
Hora exacta



PIE Eº 10  
Saldo facilidades



PIE Eº 10  
Saldo facilidades



ORO 18 K. PULSERAS  
PIE Eº 30  
Saldo facilidades



ORO 18 K. ANILLOS  
PIE Eº 15  
Saldo facilidades

RELOJERIA

Gabor  
ESTADO 48  
ESTADO 91

DIRECCION DE APROVISIONAMIENTO DEL ESTADO

## POR LA IMPRESION DE BOLETINES Y ANUARIOS

Solicítase PROPUESTA PUBLICA N.º 90 por la impresión de Boletines y Anuarios que se indican, destinados a la DIRECCION DE ESTADISTICA Y CENSOS:

2.000 Ej. Boletín de julio a noviembre de 1962  
2.500 Ej. Boletín de diciembre (Sinopsis) de 1962  
1.000 Ej. Anuario de Comercio Exterior de 1961  
600 Ej. Anuario de Finanzas, Bancos y Cajas Sociales de 1961  
600 Ej. Anuario de Comercio Interior y Comunicaciones de 1961

Las Propuestas se abrirán en la DIRECCION DE APROVISIONAMIENTO DEL ESTADO, Amunátegui 66, Sala de Propuestas, 2.º piso, el día 10 de julio de 1963, a las 17 horas. Bases y Antecedentes pueden solicitarse al Departamento de Adquisiciones -Sección Imprenta- de esta Dirección. Para retirar Bases y Antecedentes es necesario estar inscrito en la Declaratoria de Imprenta de esta Dirección.

EL DIRECTOR

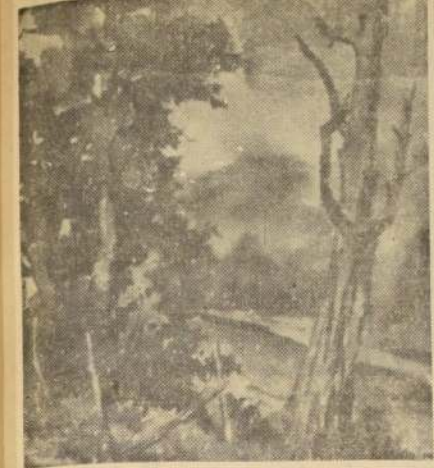
EL LICOR MAS SANO PURO DE UVA

PISCO

UNA COPITA EN EL BAR  
UNA BOTELLA EN EL HOGAR



# Acuarela de Sebastián Ellena



**RIO VIOPIR**, en el Lago Villarica, óleo del pintor Sebastián Ellena, que muestra sus últimas obras esta semana en la Sala de Previsión del Banco de Chile, San Antonio 227, subterráneo, en el horario de 10 a 13 horas y de 16.30 a 21 horas. Los temas que trata el artista en sus acuarelas son los paisajes del Lago Villarica, Huichahue, Pucón y Temuco. La exposición permanecerá abierta hasta el sábado 6 inclusive.

## IN MEMORIAM.

**OLIVIA GUTIERREZ DE GONZALEZ.**

Hoy me inclino reverente ante el brocal del recuerdo y en el espejo de sus aguas, contemplo su imagen inmortalizada por la eternidad e imprecisa de esa indivisible blancura crepuscular que da la muerte, exactamente como la vi, hace doce años, cuando su alma alzó su vuelo victorioso hacia el confin ignoto de lo eterno.

Al borde de otro aniversario, de su partida sin retorno, se congela mi canto. Lejos de mi solar y del algal de su sueño postrero, sólo puedo ofrecerle un perfla me infinito de recuerdos y el cristal de una plágaria.

Orlando González Gutiérrez.

**MISA.** Con ocasión de cumplirse hoy el décimosegundo aniversario de su fallecimiento —acaecido en Curicó— a las 8 horas de hoy se oficiará en San Agustín una misa por el eterno descanso del alma de la señora Olivia Gutiérrez de González.

## Noticias de Arte y Cultura

**CONCURSO TEATRO BREVE.** El 31 de este mes vence el plazo de recepción de las obras que participarán en el Concurso "Teatro Breve", organizado por la Academia Teatral de la Casa de la Cultura de Ríofrío. El Primer Premio es de 200 escudos, y un Segundo Premio de 100 escudos. El tema es libre, pero se recomienda que sea apto para público infantil. La finalidad de este Concurso es dar mayor impulso a la dramaturgia nacional, y contar con obras apropiadas para el plan de difusión artística del Teatro Rodolfo de la Casa de la Cultura. Mayores antecedentes en la Secretaría de la Casa, Av. Irarrázaval 4055.

**RECEPCION EN INSTITUTO NORTEAMERICANO.** Con motivo del aniversario de la Independencia de los Estados Unidos, el Instituto Chileno Norteamericano de Cultura ofrece hoy una recepción a sus socios y colaboradores, en el Salón Helm Wessel, a las 19 horas.

**CONCURSO DE PINTURAS CRAV.** Hasta el 8 del presente se reciben en el Museo de Arte Contemporáneo de la Quinta Normal las obras de los artistas que participan en el Concurso CRAV, de la Refinería de Azúcar de Viña del Mar. Cada artista puede enviar hasta tres obras de cualquier estilo. El Primer Premio es de mil escudos, un Segundo Premio de 500 escudos y cinco premios de estímulo de 100 escudos cada uno.

**ARTE DECORATIVO PREINCAICO.** La Municipalidad de La Serena ha publicado el libro del ex Director del Museo Arqueológico de esa ciudad, Francisco L. Cornely, "El Arte Decorativo Preincaico de los Indios de Coquimbo y Atacama: Diaguitas Chilenos". Esta obra con interesantes reproducciones de la hermosa cerámica de esa cultura, se vende actualmente en \$ 2, es de gran interés para los aficionados a la arqueología, artistas y ceramistas en general.

## REVISTA

*Rosita*

NUMERO EXTRAORDINARIO  
Dedicado a Tejidos y Labores

E° 0,70

Pídalo a su proveedor habitual  
antes que se agote

SI NO LO ENCUENTRA, COMPRELO EN  
LAS SIGUIENTES SUCURSALES:

Bellavista 0157  
Serrano 28  
Providencia 1329  
San Diego 1661  
Irarrázaval 2083  
Rosas 1432  
Mapocho 3293  
Avenida Ecuador 3457  
San Pablo 1218  
Franklin 450  
Hipódromo Chile 1547  
Doctor Ducel 520  
Gran Avenida 8681 — Paradero 24  
Barros Arana 615 — San Bernardo  
Avenida Búbuo 1101  
Eyzaguirre 152 — Puente Alto  
Gran Avenida 2733  
Pedro Mira 1095  
Bascuñán 1650  
Dardignac 575  
Coquimbo 1152  
Catedral 1029 — Interior

ALMAS EN:

LA NACION: Agustinas 1269  
EL DIARIO ILUSTRADO: Moneda 1158

## CRONICAS SOCIALES

por LUCIA ARRIETA

### MATRIMONIOS CONCERTADOS.

Ha quedado concertado el matrimonio de la señorita Delia Valdés Correa con el señor Manuel Cruzat Infante. Hicieron la visita de estilo el señor Ricardo Cruzat Santa María y señora Alicia Infante de Cruzat. Bendijo las argollas el Reverendo Padre Pasionista Modesto Seane.

Ha quedado concertado el matrimonio de la señorita Patricia Cruz Salas con el señor Andrés Merino Espinosa. Hizo la visita de estilo la señora Adelina Espinosa de Merino. Bendijo las argollas el Reverendo Padre Manuel Miranda.

Ha quedado concertado el matrimonio de la señorita Gloria Figueroa Barza con el señor Roberto Echeverría Piffre Dvauban. Hicieron la visita de estilo el señor Roberto Echeverría Rubio y la señora Adriana Piffre Dvauban de Echeverría. Bendijo las argollas el R. P. Pedro Vargas.

### DE ROMA.

Procedente de Roma llegará próximamente a Santiago, donde pasará una cita, la señora Inés Carilla de P. Llo. Residirá en Avenida Los Leones 1009, fono 41752.

### EN BUENOS AIRES.

Se encuentra en Buenos Aires la señora Mayo Calvo de Guzmán.

### DE LOS ESTADOS UNIDOS.

De los Estados Unidos regresó el doctor don Hernán Alessandri Rodríguez.

### CLUB DE JARDINES DE CHILE.

#### CURSO DE PODA.

Están abiertas las inscripciones para este curso, que gratuitamente ofrece a sus socios, la Institución. Si hay número suficiente, comenzará mañana jueves 4, a las 15 horas, en el Rancho de Piedra de la Quinta Normal (entrada por Agustinas), micros El Golf y Vitacura. Las inscripciones se reciben en Agustinas 718, de 9.30 a 12.45 y de 15.30 a 17.30 horas, todos los días.

### AL EXTRANJERO.

A Puerto Rico, becado por el Departamento de Estado, el ingeniero agrónomo, señor Carlos Bravo Barros.

### COMIDA.

La señorita Margarita Díaz Herrera ofrecerá el próximo sábado 6 de julio, una comida a sus relaciones en su residencia de Avenida Pucuro.

### EN LA DIPLOMACIA.

Ha regresado de Montevideo el Ministro Consejero de la Embajada de Uruguay, señor Fernando Rivera Devoto.

El Secretario de la Embajada de Brasil, señor Cyro Gabriel Espirito Santo Cardoso y señora Suley de Espirito Santo, han fijado su residencia en la calle Lo Saltes número 4256 (Vitacura).

## MATRIMONIO CORREA BARROS. BIRRELL SIMPSON.



Señorita Verónica Birrell Simpson llega a la Iglesia de la Divina Providencia (Ex Casa Nac. del Niño) acompañada de su padrino el Sr. Guillermo Birrell Simpson para recibir

la bendición de su matrimonio con el señor Hernán Correa Barros a quien vemos a la izquierda en el grabado.

### A ARICA.

A bordo del Reina del Mar se han dirigido a Arica, el señor Sergio Edwards Yrarrázaval y señora Carmen Valdés de Edwards y el señor Eugenio Valdivieso y señora Paulina Errázuriz de Valdivieso.

### NACIMIENTO EN ALEMANIA.

Ha nacido en Alemania una hija del señor Bernardino Parada Urrutia y de la señora Jacqueline Penta de Parada.

### NACIMIENTO

Ha nacido Máximo, hijo del señor Máximo Valdés Zegers y de la señora Sara Yrarrázaval de Valdés.

### MALON.

Un grupo de las amigas de María Inés Mackenna Gómez se sorprendió con un simpático malon en su residencia de Avenida Luis Thayer Ojeda, con motivo de cumplir quince años. Asistieron a esta reunión las siguientes de sus amigas: Eugenia Arratia De Ferrari, Mercedes Arístida Fernández, María Inés Marín Puelma, María de la Paz y Bernardita Arrieta Correa; Patricia Labbé Achondo, Cecilia Smith Achondo, Josefina de la Fuente Montané, Ximena Reñías Campos, Rosita Larrain Iñáñez y Marcela Iñáñez Concha.

ART.  
675

Para la agricultura e industrias

ART.  
678

Para la minería, con punta de acero

ART.  
676

Para la construcción e industrias

ART.  
677

"Neoprene" contra ácidos y aceites, para laboratorios y servicentros



EXIJA EL MODELO APROPIADO PARA SU TRABAJO.



SEGURIDAD EN  
EL TRABAJO  
CON

**Bata**

PÍDALAS EN TODAS LAS ZAPATERÍAS



## CINCO SEMANAS DE "MATAR UN RUISEÑOR", EN EL ASTOR. ÉXITO



"MATAR UN RUISEÑOR" logra en el Astor una nueva semana, la quinta. Aquí, Gregory Peck logra una meta en una interpretación que será recordada por mucho tiempo. Un cautivante mensaje de fe, ternura, cordialidad y amor, hace de este film algo perdurable. "MATAR UN RUISEÑOR", del programa Universal y con censura mayores de 14 años.



## TEATRO MUNICIPAL

### La Tía de Carlos

ENTRADAS EN VENTA

VIERNES, 19 HORAS  
SABADO 19 HORAS  
DGO, 15 y 19 HORAS

## ENDESA

## SOLICITA CONCESION DE SERVICIO PRIVADO

### PARA INSTALAR ESTACIONES DE RADIOCOMUNICACIONES

La Empresa Nacional de Electricidad S.A. ha solicitado se le amplie la concesión de servicio privado de radiocomunicaciones que le fue otorgada por decreto de Intero N.º 2347, de 8 de abril de 1948, a fin de instalar estaciones filiales de VHF en la Subestación Victoria, de la provincia de Malleco; en las Subestaciones de Temuco y Loncoche, ubicadas, respectivamente, en los departamentos de Temuco y Villarrica, de la provincia de Cautín; en la Central Puelinque (Casa de Máquinas), Cerro Pitrén, Bocatoma, Puelinque, Subestación Los Lagos, Subestación Valdivia, Tres Bocas, ubicadas en el departamento y provincia de Valdivia; en Los Ulnos y Subestación La Unión, ubicadas en el departamento de Valdivia; de la provincia de Bío-Bío; en la Central Pílmapiquén y Bocatoma del Lago Puyehue, ubicadas en el departamento de Río Bueno, de la provincia de Valdivia; en las Subestaciones de Osorno y Purránque, ubicadas, respectivamente, en los departamentos de Osorno y Río Negro, de la provincia de Osorno; en las Subestaciones de Frutillar y Puerto Varas, ubicadas en el departamento de Puerto Varas, de la provincia de Llanquihue, y en la Subestación de Puerto Montt, ubicada en el departamento y provincia de Llanquihue.

La solicitud comprende también el funcionamiento de 17 equipos transmisores móviles que funcionan distribuidos en la zona.

Se hace la presente publicación en conformidad a las disposiciones de la Ley General de Servicios Eléctricos y con el objeto de que en un plazo de treinta días se presenten las observaciones a que hubiere lugar.

### EL INGENIERO DIRECTOR DE SERVICIOS ELECTRICOS Y DE GAS

## CORPORACION DE LA VIVIENDA

En conformidad a lo dispuesto en el DFL. N.º 2, la Corporación de la Vivienda publica a continuación la nómina de poseedores de "CUENTAS DE AHORRO PARA LA VIVIENDA", favorecidos con viviendas y créditos por \$ 8.000, en el Sorteo realizado el 15 de marzo de 1963, correspondiente a febrero y a dichas cuentas, abiertas en la Oficina de Suños del Banco del Estado de Chile.

### PREMIADOS CON VIVIENDA

N.º Cta.	N.º Bolita	Nombre del favorecido	Dirección o domicilio
345	01052	José Gajardo Gajardo	Chacarillas 3969, Stgo.
3921	01404	Nicolás Ossio M.	Fco. Miranda N.º 2082.

### PREMIADOS CON CREDITO

N.º Cta.	N.º Bolita	Nombre del favorecido	Dirección o domicilio
4226	01460	Miguel López Oyarzún	Plaza España 34, Suñoa.
632	01099	Norma T. Lazzano González	Lo. Plaza 33, Suñoa.
4947	01570	Rolando Miranda Cruz	Avda. Ossa 1152, Suñoa.
4011	01418	María F. Lara Núñez	P. de Valdivia 240, Suñoa.
197	01036	Nemesio Landeta Olivares	Vergara 121, Santiago.
4442	01805	Teresa Celedón de González	Irarrázaval 5485, Suñoa.
3986	01411	Laura R. Marín Arce	Alvaro Casanova 325, La Reina.

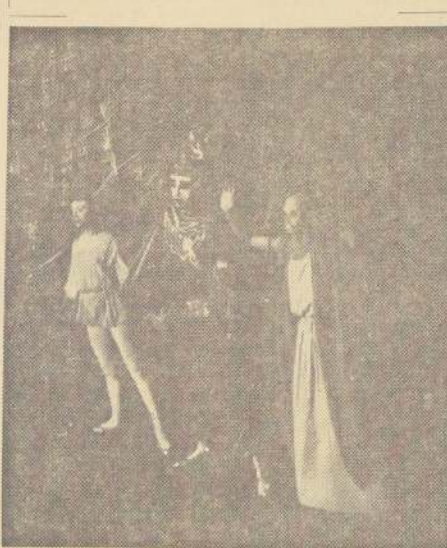
VICEPRESIDENTE EJECUTIVO  
SANTIAGO, Marzo de 1963.

# GUIA DEL ESPECTADOR

## TEATROS

ANTONIO VARAS, Merced 23 (61208). — 19 horas: Instituto de Teatro de la U. de Chile en "El círculo de los caudillos".  
CAMILLO HERNÁNDEZ, Avenida 12, N.º 31 (88393). — 19 horas: Teatro de Ensayo, U. Católica, en "El circo".  
ATELIER, Huérfanos N.º 714 (39223). — Cía. de Comedias: Susana Bouquet-Pepe Rojas. "Cuando ella es la otra". A las 19 y 22 horas.  
MARU, Huérfanos 786 (397907). — 19 y 22 horas: Raúl Mon. tenorio en "El prestamista", de Josselyn.  
MONEDA, Estado 82 (31477). — 19 y 22 horas: Cía. de América Vargas. Pura Durante. "Lástima puede ser el asesino".  
PETIT REX, Huérfanos 735 (31144). — 19 y 22 horas: Tiempo para convivir.  
ITALIA, San Diego 242 (80350). — 19 y 22 horas: Teatro Independiente, "Arlequín Bancario". "El oso en la trampa".  
LA COMEDIA, Merced 349 (391523). — 19 horas: Constanza Letta en "El lugar donde mueren los Mañiferos".  
VICTORIA, Huérfanos 827 (39071). — 19 horas: Compañía de Silvia Piñero, Madame Amneria vidente.  
REVISTAS  
COUSISO, San Ignacio 1249 (50657). — 19.30 y 22.30 hrs: Cía. de Revistas Humoresque: "Hocazo 71".  
OPERA, Huérfanos 787 (39176). — 19.30 y 22.15 hrs: Cía. de Revistas Rim Dam Bum, "Fridulda de 1963".  
PRIMA, Recoleta 348 (372606). — 19.45 y 22.45 horas: Cía. de Revistas Pícarosque, Strip Tease.  
CINES  
HORARIO FIJO  
ASTOR, Estado 237 (392112). — 15, 18.45 y 22 horas: Matar un ruiseñor.  
BANDERA, Bandera 76 (80111). — 14, 16, 19 y 22 horas: Los últimos días de Pompeya, EE. UU. histórica, menor.  
CALIFORNIA, Irarrázaval 1564 (480661). — 18.45 y 22: Bocaccio 70, 21 años.  
CENTRAL, Huérfanos 930 (33555). — 14, 16, 19, 21 y 22 horas: La cenicienta, EE. UU. Dibujos animados.  
DANTE, Washington 26 (481359). — 19, 19 y 22 horas: Entero prematuro, 18 años.  
DUCAL, Agustinas 777 (33575). — 15, 18.30 y 22: Sodoma y Go. moera, Not. Mayores de 18.  
EGNA, Los Guindos 1368 (471076). — 19 y 22 horas: Dos buscando un destino, EE. UU. Drama, 18 años.  
EL GOLF, Apoquindo 614 (480464). — 19 y 22 horas: Días de vino y rosas, EE. UU. drama, 18 años.  
GRAN PALACE, Huérfanos 1174 (60082). — 17.45 y 22: Lawrence de Arabia, 14 años.  
HUERFANOS, Huérfano N.º 930. — 15, 19, 21 y 22 horas: Gypsy, la reina del strip-tease, EE. UU. Comedia, 18 años.  
IMPERIO, Estado 235 (397960). — 14, 16, 19, 21 y 22 horas: La diablada del strip-tease, 21 años.  
PABLO, Huérfanos 1115 (482871). — 14, 16, 19 y 22 horas: La diablada del strip-tease, 21 años.  
PUEBLO DE VALDIVIA, Pedro de Valdivia 1713 (43945). — 18.30 y 22 horas: Veinte kilos de llos, EE. UU. Comedia, 14 años.  
PLAZA, Compañía 1868 (52741). — 14, 16, 19, 21 y 22 horas: Entero prematuro, EE. UU., suspenso, 18 años.  
REGINA, Vicuña Mackenna 624 (36977). — 15, 18.45 y 21.45 horas: Dos buscando un destino.  
REN, Huérfanos 735 (31145). — 19, 18.45 y 22 horas: Páralo, 18 años.  
SANTA LUCIA, Av. B. O'Higgins 615 (34710). — 14.30, 18.30 y 22 horas: La conquista del oeste, cineasta.  
REGINA, Vicuña Mackenna 624 (36977). — 15, 18.45 y 21.45 horas: Dos buscando un destino.  
EE. UU. Drama, 18 años.  
WINDSOR, Merced 1025 (30761). — 14, 16, 18.45 y 22: El Concilio Ecuménico, Funtelcos del Papa.  
ROTATIVOS  
ALAMEDA, Av. O'Higgins 2987 (31541). — El amor llora desventres. Sombras del pasado, Menores.  
A. ALESSANDRI, Av. B. O'Higgins 2570 (36848). — Los tres sargentos, Gerónimo, La cobra humana.  
ALHAMBRA, San Pablo N.º 4168 (30527). — El placer de su compañía, La sombra de una duda, Tambora de venganza.  
AMERICA, Sube 396 (32443). — Un tiro en la noche, La reina de los tartaros, Dulce Geisha.  
ANDRÉS, Irarrázaval 435 (4251). — Demasiado pronto para amar, Los insuperables, María de las Islas.  
AUDITORIUM, Bandera 236 (36688). — Noticiarios, cómicos, dibujos animados.  
AVENIDA MATTA, Av. Matta 418 (31450). — Algo para recordar. Jumbo. Audaz asalto.  
ESPAÑA, Estado 337 (39488). — 14, 15, 18 y 22 horas: Sargos, tresa de Jesús, Noticiario, Menores.  
BAQUEDANO, Plaza Italia 673 (31781). — El embajador del miedo, La celda olvidada.  
BLANCO ENCALADA (Avda. B. Encalada 359 (31781). — Algo para recordar, Uno, dos, tres, Audaz asalto.  
CAPITOL, Independencia 224 (372606). — Así era mi madre, Capercucita Roja, Borraca en el puerto.  
CAPRI, Huérfanos 825 (392144). — Fedra, La mentira infame.  
CARRERA, Avenida Bernardo O'Higgins 2151 (36685). — Los valientes no mueren, El centauro del norte.  
CERVANTES, Matías Cousiño 134 (38184). — El debut en Town Hall de Nueva York, en septiembre de 1954, constituyó un éxito sin precedentes, debiendo programarse cuatro recitales más ante la entusiasta demanda del público neoyorquino.  
Otras importantes jiras por los Estados Unidos, los han llevado a los principales centros artísticos y culturales, en un amplio panorama que abarca el país entero de costa a costa. Luego de su actuación en TV en la Navidad de 1959 "The New York Times", informaba que "tanto auditiva como visualmente" el Coro de Niños de Obernkirchen, había sido la atracción principal del programa.  
Entre otras actuaciones para TV, el conjunto ha participado en programas del célebre Ed Sullivan Show y para el Walt Disney's Mickey Mouse Club, otro difundido espec-

## Reestrenan "Carmina Burana"



Mañana se presentará en el Teatro Victoria, el ballet-oratorio con música de Carl Orff, "Carmina Burana", una de las creaciones más aplaudidas del Ballet Nacional. Su montaje, en el que han concurrido, además del cuerpo de baile, el Coro de la Universidad de Chile y la Orquesta Sinfónica, constituye uno de los esfuerzos artísticos de mayor envergadura realizados en nuestro país. A pesar que su estreno se realizó hace ya algunos años, el público sigue llenando las salas cada vez que se presenta.



CORO INFANTIL DE OBERNKIRCHEN

HOY 3.00 - 7 y 10

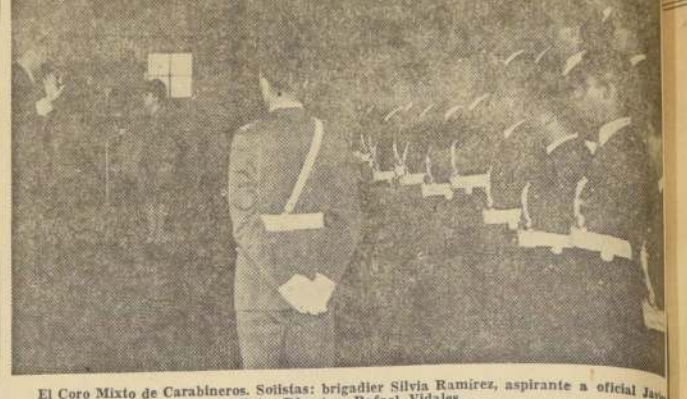
2ª Semana

UN CALEIDOSCOPIO AUDAZ Y ATREVIDO DE LA VIDA INTIMA DE LA MUJER MODERNA...

Las Italianas y el Amor

(LAS ITALIANAS SE CONFIESAN)

MAYORES DE 21 AÑOS



El Coro Mixto de Carabineros. Solistas: brigadier Silvia Ramirez, aspirante a oficial Javier Soto. Director, Rafael Vidales.

## MUSICA:

### Dos Acontecimientos Musicales

por CLAIRE ROBLANT

La Ilustre Municipalidad, que ha dado impulso y oportunidad con miras hacia el futuro, a más de un valor nacional, tanto en la música, danza y artes dramáticas, ha iniciado recientemente un recital de piano en el Salón Municipal del Teatro Municipal. Allí en un marco, fino y elegante se presentó una niña de 11 años, hija del Concierto de la Orquesta Filarmónica de Chile y de la concertista y maestra Ginecrista Corrales. Hubo momentos en que un poco de imaginación esta niña con su traje rosado y total sinceridad, sin ademanes rebucados, con sus brazos y sus dedos, recordaba los retratos antiguos de los reyes en los salones musicales europeos donde se cultivaban las artes. María Victoria Iniesta Corrales se desenvuelve con una naturalidad, producto de un hogar modelo, donde a pesar de una intensa vida musical de cada miembro los niños son privilegiados, en un mundo y medio ambiente de inseguridad e incertidumbre. La tradición familiar, tan profundamente vivida, no requiere predicar las virtudes. María Victoria interpretó un repertorio sobriamente elegido y en el demostró tener ya a estas alturas una verdadera gama de tonalidades bastante poderosas, ricas, suaves, matizadas, según la obra y de acuerdo con una firme posesión del instrumento que ella evidentemente toca por amor al arte y no por voluntad forzosa de sus padres. El buen criterio de estos es evidente en la educación musical de la niña, que puede algún día, no tan lejano, compartir los honores de los grandes pianistas que han nacido en esta tierra privilegiada.

**CORO MIXTO DE CARABINEROS**  
En una emotiva y sobria ceremonia de entrega de diplomas y diplomas a los Oficiales venezolanos y argentinos, con motivo de haber cumplido un curso de Perfeccionamiento en la Escuela de Carabineros se presentó, como homenaje final el Coro Mixto de Carabineros. Esta agrupación coral es integrada por la Brigada Femenina y el Grupo de Aspirantes a Oficiales, y dirigido por el profesor Rafael Vidales.

Se nos brindó la oportunidad de escuchar un conjunto coral cuyos progresos han sido enormes. El programa estaba compuesto por cuatro interpretaciones: "Exultate Deo de A. Scarlati (siglo XVII) a cuatro voces; "Videla Sola" a cinco voces del compositor argentino Guillermo Gilardi como homenaje a los oficiales argentinos; "Canto Fanciano" de Moisés Moleiro, a cinco voces con dos solistas, en honor a las autoridades y oficiales venezolanos y como número final una canción tradicional rusa para solo y coro. Solamente la mala acústica de un local no provisorio restó mayor brillo a la impecable actuación de este coro. Sus fuertes son brillantes y sus pianísimos verdaderos y verdaderos pianísimos. El Coro Mixto de Carabineros atraviesa sin duda alguna por una saludable época de educación musical completísima a cargo de su jefe maestro Rafael Vidales. Nuestra opinión personal es que el mejor rendimiento de trabajos corales son aquellos que han sido preparados enteramente por el director de destino. Entonces, el trabajo tiene poesía, personalidad, variedad expresiva, todo producto de una combinación feliz con el director al cual el coro está acostumbrado en la intimidad espiritual. Esto es evidente en la simpatía con que interpreta el Coro Mixto de Carabineros, con impresión además por una impecable graduación en el tono.

Los solistas Silvia Ramirez y Javier Soto, merecen una mención aparte. La voz de la Brigadier Ramirez es correcta y hermosa. No existen en ella falsas entonaciones, ni palabra incomprensible y ningún sentimiento equivocado trata de explotar su personalidad aparentemente fuerte. (Además es buena moza y simpática). A Javier Soto, joven Aspirante a Oficial lo escuchábamos por primera vez en una intervención más coria, pero que demuestra que este joven posee un estilo diferente, dentro de una muy notable e instintiva musicalidad que merece atención. Todo esto comprueba una vez más, que en Chile no faltan voces realmente excelentes y se las encuentra en lugares donde menos se sospecha. ¿Qué impide entonces a las autoridades de reunir estas voces y formar una digna equipo de Opera, que tanta falta hace?

**CINES COMUNALES**  
ALHUE (Población Dávila). — Ur. en la tierra de los leones. Cerco de fuego. Amor sin mancha.  
CERVANTES (San Antonio). — La trampa vacía. La isla del héroe.  
MAIPU, 5 de Abril 19 (571530). — Maipú. Neferitis la reina del Nilo. Todos eran valientes.  
MUNICIPAL (San Bernardo). — El negro. Disparen contra el pianista. May. de 21 años.  
NAPAYAN (Talcahuano). — El secreto de Monterrico. Furia en Alaska. Dos mujeres. Los comancheros.  
NACIONAL (Puerto Alto). — Dos criados mal criados. Pánico mudo. La mancha sinistra.  
PLAZA (Talcahuano). — Beneficio Club Deportivo Prat.  
SANTIAGO (San Bernardo). — Marca del renegado. Quien es usted señor Jorge. Ursus en el valle de los leones.

## Famoso Coro Infantil de Obernkirchen Viene a Chile Dentro de Quince Días

Sus jiras por Europa y Estados Unidos han obtenido un éxito considerable. Desde el Town Hall hasta el Mickey Mouse Club.

En cumplimiento de su primera gran "tournee" sudamericana, en la segunda quincena del mes de julio próximo actuará por primera vez en Chile el Coro de Niños de Obernkirchen (Schaumburger Marchenanger) dirigido por Edith Möller.

**CANTO Y ALEGRIA**  
Este conjunto mundialmente famoso, que ha despertado notable interés en Europa, América y Medio Oriente, fue fundado en 1949 por Edith Möller y Erna Pielstick. Asistente social y maestra de música, Edith Möller se consagró durante la última Guerra Mundial a reunir a los niños de la región de Schaumburg, instándolos a prestar su apoyo para un plan de maravillosa y humana trascendencia. Mediante la música pensó que los niños más afortunados podrían ayudar a los desvalidos, y por medio del canto en común, llevar alegría y color de hogar a los abandonados. Así nació la idea del coro reclutado entre los niños de la región.

**PREMIO EN GALES**  
Luego de su primera visita a Inglaterra donde el conjunto obtuvo el Primer Premio en el Festival de Llangollen (Gales) durante el verano de 1953, la actuación internacional del conjunto adquirió rápidamente considerable expansión.

El debut en Town Hall de Nueva York, en septiembre de 1954, constituyó un éxito sin precedentes, debiendo programarse cuatro recitales más ante la entusiasta demanda del público neoyorquino. Otras importantes jiras por los Estados Unidos, los han llevado a los principales centros artísticos y culturales, en un amplio panorama que abarca el país entero de costa a costa. Luego de su actuación en TV en la Navidad de 1959 "The New York Times", informaba que "tanto auditiva como visualmente" el Coro de Niños de Obernkirchen, había sido la atracción principal del programa.

Entre otras actuaciones para TV, el conjunto ha participado en programas del célebre Ed Sullivan Show y para el Walt Disney's Mickey Mouse Club, otro difundido espectáculo televisivo. Desde su primera actuación en los Estados Unidos hasta el presente ocho años el coro ha constituido una de las mayores atracciones artísticas de conciertos.

### Instituto de Extensión Musical

## XXII Temporada Oficial

### ORQUESTA SINFONICA DE CHILE

VIERNES 5, A LAS 19 HORAS

### 9º Concierto de Abono

## TEATRO ASTOR

Programa:

WAGNER, "Rienzi", obertura  
SANTA CRUZ, Tres Preludios Dramáticos.

BERLIOZ, Sinfonía Fantástica

Director: HERMAN SCHERCHEN

ENTRADAS EN VENTA EN EL TEATRO:

PREFERENCIA . . . \$ 4.50  
PLATEA ALTA . . . 4.  
ESTUDIANTES . . . 1.50 (en Compañía 1264)

Este concierto será repetido el próximo domingo a precios reducidos.

Los conciertos se transmiten directamente a través de la estación de frecuencia modulada de Radio Corporación y sus ondas cortas de 19 y 49 metros, en cadena con Radio La Reina.



# Ballet Nacional Chileno

Director: ERNST UTHOFF

TEMPORADA 1963  
JUEVES 4, A LAS 19 HORAS  
(ENTRADAS AGOTÁNDOSE)  
A LAS 22 HORAS, FUNCION EXTRA-  
ORDINARIA A PRECIOS REBAJADOS.

TEATRO VICTORIA

CARMINA BURANA

Ballet Oratorio de CARL ORFF

Coreografía de ERNST UTHOFF

Por única vez en la temporada

ENTRADAS EN VENTA EN EL TEATRO:

PREFERENCIA... 3.-

PLATEA ALTA... 2.-

BALCON... 1.-

UNIVERSITARIOS... 0,50 (en Compañía 1264)

## "La Sylphide" nuevo ballet del BAM se estrena hoy en el Teatro Municipal

Esta noche se realiza en el Teatro Municipal el estreno de "La Sylphide" de Bournonville, Lovenkjöld, con escenografía y trajes de Emilio Hermansen, producido para el Ballet de Arte Moderno por la bailarina y coreógrafa sueca Elsa Marianne von Rosen. A las consideraciones previas sobre esta interesante obra agregamos ahora algunos rasgos acerca del coreógrafo Bournonville, un hombre por cierto importante en la muy interesante historia del Ballet. Esto servirá para una mejor comprensión de esta obra de todos los tiempos, pero creada hace 127 años.

Uno de los más característicos rasgos del ballet romántico fue la ausencia de conflictos reales en los argumentos de las obras. Pero hubo dos coreógrafos, ambos bailarines muy viriles que a pesar de estar igualmente encarnados con las escenas exóticas y argumentos misteriosos, se opusieron a la idea y tendencia aceptada de glorificar a la bailarina a expensas de su pareja. De estos dos hombres Jules Perrot y August Bournonville (1805-1879) este último nos interesa aquí. Demostró talento desde su primera juventud tanto para la danza como para el canto, las artes dramáticas y el violín y le fue difícil elegir una carrera entre tantos dones naturales. Su padre, gran bailarín del Teatro Real de Dinamarca, francés de nacimiento y ex alumno de J. C. Novre lo convenció y lo convirtió en bailarín.

A los treinta años y después de intensos estudios con grandes maestros como Vestris y Gardel, Bournonville montó "La Sylphide" en Dinamarca y esta versión suya resultó mejor que la original francesa de Felipe Taglioni. La obra de Bournonville, sin embargo, se ha mantenido en Dinamarca durante más de cien años. Uno de los aciertos en este ballet, es que el coreógrafo, en una época cuando el bailarín casi no existía más que para apoyar a la bailarina, consiguió un equilibrio perfecto entre los papeles principales masculinos y femeninos. El ballet original montado por Felipe Taglioni no fue en realidad más que un vehículo para lucir a la bailarina (en el estreno en París su propia hija Marie Taglioni). Desde un comienzo, Bournonville demostró gran originalidad y arte de construir efectos dramáticos de una manera lógica y clara. El argumento de la obra tiene imaginación, la coreografía es viva y llena de poesía y posee la necesaria dosis de simbolismo. Las personajes son fuertes y demuestran comprensión psicológica y un rico vocabulario de expresión debido a un extenso estudio de danzas folklóricas. El mismo Bournonville bailó el papel principal de James en el estreno en 1836.

Las características del gran maestro August Bournonville han sido preservadas por la bailarina y coreógrafa sueca Elsa M. von Rosen, quien montó esta obra para el BAM con el auténtico espíritu del romanticismo.



Elsa Marianne von Rosen, en "La Sylphide".

## Orquesta Filarmónica presentará hoy a dos músicos invitados

En un cóctel que se llevará a efecto hoy, a las 12.30 horas,

en los comedores del Teatro Municipal, la Orquesta Filarmónica de Chile, que preside Juan Matteucci, presentará a los representantes de la prensa, al director invitado George Barati y al solista Hans Loebe, quienes tomarán parte en la temporada de conciertos de esta agrupación.

## El Ituch de duelo

El lunes en la noche dejó de existir en su casa habitación don Manuel Maglio, padre del actor del Instituto del Teatro de la Universidad de Chile, Héctor Maglio.

Sus compañeros del Ituch adhieren al duelo que aflija a su familia y asistirán a sus funerales, que se efectuarán el miércoles, a las 10.30 horas, saliendo el cortejo desde la Iglesia de San Francisco.



TITO MUNDT  
Premio Nacional de Periodismo  
"de lunes a sábado"  
13.45 horas  
CB 146 Radio Magallanes  
"la emisora popular"

## MATTEUCCI CON LA CAÑA

Desde que el director de la Orquesta Filarmónica, Juan Matteucci, descubrió las cualidades sedantes de la pesca, se ha convertido en un entusiasta deportista, y así todos los domingos sale en busca de pejerreyes y otras especies fluviales.

Sin embargo desde que sufrió un accidente con los ocupantes de una camioneta, ha debido abandonar momentáneamente la pesca, la que efectuaba con una caña que le había facilitado el periodista Alberto Padilla (Vinchuca).

Esto ha motivado que Padilla no pueda aceptar las dominicales invitaciones del empresario, Osvaldo Márquez otro fanático de la pesca, mientras "Matteucci anda con la caña", y tiene que dedicar los domingos a la crianza de pollos que mantiene en su granja.

## Se atrasaron "Los Andariegos"

No se pudo efectuar ayer la conferencia de prensa que estaba programada en Radio Minería, para dar a conocer al conjunto folklórico argentino "Los Andariegos" que debía llegar en la tarde a Santiago, para actuar en los programas nocturnos de la emisora.

Debido a un atraso en la línea aérea en que viajaron hasta nuestro país, esta conferencia debió postergarse hasta hoy, a las 19 horas.

Del cóctel que se había preparado para la conferencia de ayer, dio buena cuenta el libretista Fernando Álvarez, quien así evitó que se añejaran los sandwiches y bocadillos con que Minería acostumbraba a adornar sus conferencias de prensa.

viene  
los  
pájaros

## ADIOS A ARGENTINO LEDESMA, EL DOMINGO 7 EN EL "CAUPOLICAN"

Una de las atracciones más importantes de la actual Temporada Artística Internacional es el cantante argentino Ledesma, conjuntamente con la Gran Orquesta Típica que dirige Jorge Dragone, el Rey del Compás. Sin lugar a dudas, es el más querido y popular en nuestro país. Sus miles de admiradores y numerosas atracciones internacionales le brindan el próximo domingo 7, en el calefaccionado Caupolicán, dos funciones de homenaje, en

vermut a las 7 y noche a las 10. Actuarán en su "Adiós a Chile": Marco Aurelio, ganador del Festival de la Canción de Villa del Mar; Palmeda Pizarro, Alan y sus Bates, Myriam Luz, Katy Dupré, Trio Los Luceros, Romilio Romo y Delia Ravanal, la espectacular orquesta "Cubanacán", Teodoro Pelletier, Los Pelletier, Los Dolores, y regalos de discos y fotografías para los asistentes.

## ¡LA MEJOR PELÍCULA DEL AÑO!

7 PREMIOS DE LA ACADEMIA!



Colombia Pictures presenta Una Producción SAGI SPEER - DAVID LEAN

## LAWRENCE DE ARABIA

Para mayores de 14 años  
ALEC GUINNESS - ANTHONY QUINN  
JACK HAWKINS - JOSÉ FERRER  
ANTHONY QUAYLE - CLAUDE RAINS - ARTHUR KENNEDY  
OMAR SHARIF - PETER O'TOOLE - "Lawrence"

ESTA PELÍCULA NO SERÁ EXHIBIDA DURANTE 1963 EN NINGÚN OTRO CINE DE CHILE.

## HOY GRAN PALACE

Huérfanos 1176 - Fono 60082

TOODS LOS DIAS DOS FUNCIONES: VERMUTH A LAS 5.45 P.M. Y NOCHE A LAS 10 P.M. - ADEMÁS LOS MIÉRCOLES, SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS: MATINEE EXTRAORDINARIA A LAS 1.30 P.M.

## Hoy REX

3 - 6.45 - 10 P.M.

ELOGIADA EN LONDRES!

APLAUDIDA EN E.E.U.U.!

ACLAMADA EN CANNES!



Cuando se trata de ODIAR o AMAR nadie más peligroso que un...



Protagonizada por JANETTE SCOTT - OLIVER REED

SHEILA BURRELL - ALEXANDER DAVON - LILIANE BROUSSE

DE LA OBRA MAESTRA DE AGATHA CRISTIE

MAYORES DE 18 AÑOS

ANTEOJOS  
HAMMERSLEY  
SANTIAGO  
AGUSTIN 1050 ESQ. BANDERA  
TEL: 88075 CASILLA 3992



ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO

## TEATRO MUNICIPAL

BALLET DE ARTE MODERNO

Director: OCTAVIO CINTOLESI

CON ORQUESTA

FILARMONICA

DE CHILE

Director: JUAN MATTEUCCI

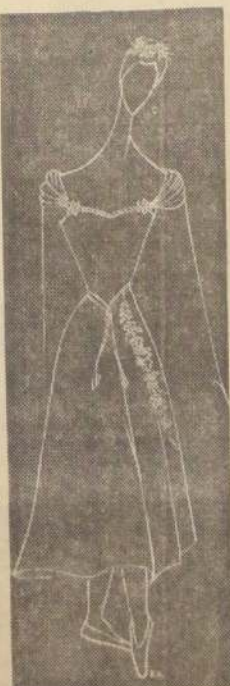
ESTRENO

HOY MIÉRCOLES, A LAS 19 HORAS

## "LA SYLPHIDE"

H. Lovenskjöld - A. Bournonville - Elsa Marianne Von Rosen, coreógrafa invitada.

ENTRADAS EN VENTA



## HOY TEATRO VICTORIA 19 hs.

CIA. SILVIA PIÑEIRO

Madame Amneris, Vidente

JUEVES, DESCANSO DE LA CIA.

PRECIOS REBAJADOS PLATEA Eº 1.-

PLATEA ALTA Eº 0,60

Soy JEFE...  
... DE LA INTERPOL...



DICE... WENCESLAO PARADA

HUMORESQUE  
¿YA... SE MURIO DE LA RISA con "BOCAZO 71"? HOY  
SUPER REVISTA DE PERCY con:  
HOY: CAMELIA REYES ★ MANON DANCAN  
LA VOZ DORADA DE EUROPA PRIMERA VEDETTE DE CHILE  
LUCHO BARRA Y SENSACIONAL ELENCO COMICO  
NUDISMO NATURAL ★ 50 CHICAS - STRIP-TEASE  
HOY: 2 FUNCIONES 7.30 y 10.30 P.M.  
T. COUSINO FONO 50657 TEATRO CALEFACCIONADO  
SABADOS: 3 FUNCIONES 7 - 9.30 y 11.30 P.M.



